

# ACADIE VOIX

Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

SUMMERSIDE (I.-P.-É.)

15<sup>e</sup> ANNÉE NO 17 LE MERCREDI 20 DÉCEMBRE 1989

30 CENTS

## Une messe pour les enfants



Après la messe du dimanche 17 décembre en l'église Saint-Paul de Summerside, les enfants se sont rassemblés autour de la crèche, en compagnie du célébrant, l'abbé Albin Arsenault, pour une photo. Les enfants qui ont participé à la messe ne sont pas tous là. (Photo : Jacinthe Laforest)

(J.L.) Les mystères de Noël et du temps de l'Avent ont été expliqués aux enfants, dimanche, en l'église Saint-Paul de Summerside, alors que l'abbé Albin Arsenault a dit une messe spécialement adaptée à la compréhension des enfants, à l'occasion de la messe française célébrée pour les francophones de cette région.

La messe a été mise sur pied par un groupe de parents de Summerside et de Miscouche, avec la collaboration de la paroisse Saint-Paul et de l'abbé Arsenault.

Ce sont les jeunes qui ont fait les lectures, préparé et présenté les prières universelles, apporté les offrandes, préparé une bannière pour la procession d'entrée et chanté les cantiques de Noël. Plusieurs enfants ont aussi déposé une offrande personnelle pour le petit Jésus, à la crèche.

L'abbé Arsenault a axé son homélie sur la préparation à la fête de Noël, la signification des couleurs et d'autres symboles. Invitant les enfants à répondre à ses questions, il a maintenu leur intérêt tout au long de la messe.

Au moment de réciter le Notre Père, le célébrant a invité les jeunes à se joindre à lui pour former une chaîne d'amitié autour de l'hôtel, jusqu'à l'échange de la paix.

Les initiateurs de cette activité ont été très emballés du nombre de participants et de leur engagement. Ils aimeraient la répéter à Pâques, à la fête des mères et des pères et en d'autres occasions spéciales. Cette activité était parrainée par le comité régional (SSTA) La Belle Alliance. ★



## «Des VOEUX pour les fêtes»

(pages 7 à 22 inclusivement.)

## Joyeux Noël!



## Engagement des deux partis

C'est en conférence de presse lundi dernier que les présidents des villages de Wellington et d'Abram-Village, MM. Simon Arsenault et Alphonse Arsenault, ont signé l'entente qui les lie à la Société des Jeux de l'Acadie, pour la présentation de la 11e Finale, du 28 juin au 1er juillet 1990.

Lire à la page 2

## 11e Finale des Jeux de l'Acadie

## «On s'en va à l'Île-du-Prince-Édouard»

Par Jacinthe LAFOREST

«On s'en va à l'Île-du-Prince-Édouard», le thème de la 11e Finale des Jeux de l'Acadie, a été dévoilé officiellement en conférence de presse lundi dernier, au Centre d'éducation Évangéline. «On s'en va à l'Île-du-Prince-Édouard» est le titre d'une chanson écrite par M. Paul D. Gallant et popularisée par le groupe PANOU. La chanson a connu un énorme succès auprès des jeunes des trois Provinces maritimes, lors des tournées du groupe local.

En dévoilant le thème, le président du comité organisateur de la finale, M. Émile Gallant, a expliqué que les jeux sortent du Nouveau-Brunswick pour la première fois et qu'ils s'en viennent à l'Île-du-Prince-Édouard. M. Gallant a précisé qu'on n'utiliserait pas la chanson, mais son titre seulement. Les Jeux de l'Acadie possèdent déjà leur chanson thème.

## Signature des ententes

C'est aussi lors de cette conférence de presse que MM. Simon Arsenault et Alphonse Arsenault, respectivement présidents des villages de Wellington et d'Abram-Village, ont procédé à la signature de l'entente entre les municipalités hôtes et la Société des Jeux de l'Acadie.

MM. Arsenault se sont dits très heureux de participer à la présentation de ce grand événement pour la région Évangéline et pour toute l'Île-du-Prince-Édouard.

Selon M. Marc LeBlanc, directeur général de la Société des Jeux de

l'Acadie, les municipalités hôtes et la société signent une telle entente chaque année. Elle contient les droits et les devoirs des deux partis, leurs responsabilités et leurs privilèges.

Par le biais de cette entente, la Société des Jeux garantit une aide financière de 40 000,00\$, de même qu'une aide technique et humaine pouvant s'élever à une somme supplémentaire de 20 000,00\$ en services. En échange, les municipalités hôtes s'engagent à former un comité organisateur, à accueillir les athlètes et les bénévoles, à les loger et à les nourrir. Les municipalités s'engagent aussi à respecter les quelque 40 règlements contenus. M. LeBlanc a profité de l'occasion pour annoncer que la Finale de 1991 aurait lieu à Dalhousie, dans la région de Restigouche, pour la première fois.

## Commanditaire officiel

Le président du COFJA 90, M. Émile Gallant, a également dévoilé le commanditaire officiel de la 11e Finale, comme étant la Légion royale de Wellington, filiale #17. Même avant que la Société des Jeux de l'Acadie accorde la finale à l'Île-du-Prince-Édouard, la légion s'était engagée à investir une somme de 15 000,00\$ dans l'organisation. Selon le président de la filiale #17, M. John A. Gallant, plusieurs activités et tirages ont été organisés jusqu'à maintenant, et les recettes de ces activités aident la légion à respecter son engagement. Une bonne somme a déjà été recueillie et avec l'appui des gens, de dire M. Gallant, tout ira bien.★



M. Émile Gallant (à gauche), président du comité organisateur de la 11e Finale des Jeux de l'Acadie, remet un document à M. John A. Gallant, président de la Légion de Wellington, commanditaire officiel de la 11e finale.

## Nouvelles du Conseil scolaire no 5

Le Conseil scolaire de l'Unité 5 est surpris du mode de gestion proposé par le ministre de l'Éducation

Au cours de la réunion régulière du 12 décembre, les membres du Conseil scolaire de l'Unité 5 ont pris connaissance de la dernière ébauche en rapport aux règlements traitant de l'éducation en français à l'Î.-P.-É. Dans cette deuxième ébauche, le ministre de l'Éducation propose que l'Unité 5 gère l'enseignement du français langue première à la grandeur de la province. Cette proposition diffère nettement de celle contenue dans la première ébauche dans laquelle on recommandait qu'une unité 6 gère l'enseignement du français langue première dans les unités existantes 3 et 4, et que l'Unité 5 s'occupe de la gestion semblable dans les unités existantes 1 et 2.

À l'issue de cette nouvelle proposition du ministre de l'Éducation, les membres du conseil ont exprimé leur désir de prendre le temps nécessaire pour étudier les répercussions d'une telle proposition avant de faire connaître la position officielle du conseil. Les membres ont pris la décision de se réunir en réunion

spéciale le 9 janvier 1990 pour discuter uniquement du contenu de cette deuxième ébauche.

Le Comité organisateur des Jeux de l'Acadie reçut la permission officielle d'utiliser les installations scolaires pour les jeux à partir du 23 juin 1990. Le conseil adopta un plan qui modifie quelque peu le calendrier scolaire à la fin de l'année courante afin de permettre au COFJA l'accès aux locaux scolaires.

Une réunion du comité sur l'éducation spéciale eut lieu le 29 novembre. À cette réunion, Diane Chevarie du ministère de l'Éducation fit part de ses commentaires et suggestions quant au contenu de l'ébauche traitant de l'éducation spéciale. L'ébauche finale est censée de passer en deuxième lecture au mois de janvier pour en devenir politique officielle de l'Unité 5.

Mme Annette Cormier a livré une session aux enseignant(e)s le lundi 5 décembre. Elle a parlé des enfants ayant des troubles d'apprentissage. Cette journée pédagogique fut organisée par le Conseil scolaire conjointement avec l'association locale des parents inté-

ressés au domaine des troubles d'apprentissage.

Le 1er décembre, le comité de personnel et de finances a rencontré les responsables du ministère de l'Éducation dans le but de faire la présentation du budget préliminaire pour la prochaine année financière de l'unité. Une autre rencontre est prévue au printemps pour finaliser les demandes budgétaires pour l'an prochain.

Les membres du conseil se disent très heureux de constater qu'un comité d'enseignant(e)s a pris l'initiative d'organiser des activités par thèmes chaque mois pour les élèves et les employés. Selon les membres, ces activités contribuent davantage à assurer un bon esprit d'école.

Un nouvel autobus sera commandé pour l'année prochaine grâce à un octroi du ministère.

Le congrès atlantique des comités d'école aura lieu à Charlottetown les 25, 26 et 27 janvier 1990. Plusieurs des membres du Conseil scolaire de l'Unité 5 participeront aux sessions livrées dans le cadre de ce congrès.★

## Témoignage d'une étudiante en alphabétisation française

Par E. Elizabeth CRAN

La Société Saint-Thomas d'Aquin annonce un nouveau programme d'alphabétisation en français pour la région de Palmer-Road dès le commencement de 1990. Et Mme Helen McKenna de St-Louis, francophone de naissance, espère pouvoir continuer à étudier sa langue maternelle.

Mme McKenna a fréquenté l'école de Palmer-Road-sud, où presque toute l'instruction était en anglais. Ensuite elle a appris la grammaire française, à partir de la 8e année, de professeurs qui ne savaient pas comment prononcer la langue qu'ils enseignaient. Mais elle voulait savoir lire sa propre langue. Donc quand Mme Eileen Pendergast a commencé un cours à cet effet en 1986-87, Mme McKenna faisait partie de la douzaine de personnes qui voulaient mieux connaître le français. Selon elle, c'était surtout le vocabulaire

qu'on y apprenait, ainsi que les règles de prononciation.

L'année suivante Helen McKenna continuait ses études avec le père Eddie Cormier. Et en 1988-89 elle suivait le cours avancé du programme d'alphabétisation organisé par M. Melvin Perry sous les auspices de la SSTA. Maintenant elle est capable de lire La Voix acadienne, ce qu'elle fait toutes les semaines. C'est un défi, selon elle, de lire les divers articles, puisque son vocabulaire n'est pas encore énorme. Et elle se rend compte aussi qu'elle prononce mieux les mots, et qu'elle sait trouver la prononciation de ceux qui ne lui sont pas familiers.

Mme McKenna a beaucoup apprécié ses cours. «Les professeurs étaient merveilleux», dit-elle, et à propos des étudiants, «Nous nous aidions les uns les autres». Elle a hâte de voir si elle peut revenir aux études en janvier.★

## Noël au Centre des arts

Un groupe de jeunes âgés de 6 à 12 ans se sont bien amusés au Centre des arts Évangéline, le samedi 9 décembre. Ils ont fabriqué des décorations de Noël et sont retournés chez eux en demandant quand le prochain atelier aurait lieu. Le Père Noël était de la fête et il a donné une canne de Noël à chaque enfant, selon un communiqué.

Cette activité était organisée par le Centre des arts Évangéline avec l'aide de l'agent de sensibilisation scolaire de la région Évangéline.

On prévoit organiser un deuxième atelier vers la fin janvier avec un différent thème.★

# L'ATÉ adopte un plan de cinq ans

Par Jacinthe LAFOREST

Un plan de développement de cinq ans, préparé par les membres du comité permanent de développement de l'Association touristique Évangéline, a été adopté en principe par les membres de l'ATÉ, en assemblée annuelle, mercredi soir dernier.

Le comité exécutif de l'ATÉ établira les priorités pour cette année. Le comité de planification devra cependant, pour les quatre années suivantes, préparer un plan d'un an plus précis et le présenter à l'assemblée annuelle au début de chacune des années, pour approbation.

«La région Évangéline, un coin d'Acadie à savourer, 1990-95» est un document d'une quarantaine de pages, décrit par ses auteurs comme étant «le squelette sur lequel reposeront les détails précis du développement global de la région». Les détails seront formulés par les membres de l'ATÉ.

On peut obtenir des copies du plan de développement auprès de M. Robert Maddix au Centre des services régional Évangéline à Wellington. C'est aussi à M. Maddix que les membres de l'ATÉ peuvent faire part de leurs commentaires et de leurs visions du développement de la région. Ces commentaires seront pris en ligne de compte par les membres du comité exécutif de l'association.

De par ce plan de développement, l'ATÉ voudrait se donner un certain droit de contrôle sur l'orientation

que prendra le développement futur de la région. On ne veut pas stopper le développement, mais on ne veut pas non plus que des subventions soient accordées pour des projets qui seraient contraire aux principes de développement adoptés par l'ATÉ, comme par exemple l'établissement d'un deuxième Cavendish.

D'autre part, M. Émile Gallant, qui termine son mandat à la présidence de l'association, s'était prononcé en faveur de la taxe de 1 p. 100 sur les produits touristiques que l'association provinciale propose. Cette taxe permet à l'association provinciale d'aider des associations comme l'ATÉ et des attractions touristiques à faire de la publicité en dehors de la province.

L'ATÉ reçoit normalement de l'aide de la TIAPEI pour produire le cahier touristique et le distribuer. Les fonds devront venir d'autres sources cette année, car TIAPEI n'est pas en mesure d'apporter la même aide que d'habitude.

L'ATÉ entend innover cette année et produire un plus grand nombre de cahiers touristiques, qui seront distribués directement aux touristes qui prennent le traversier.

L'Association touristique Évangéline est en bonne posture financière. Avec un chiffre d'affaires frisant les 140 000,00\$, l'ATÉ réinvestit ses profits, si profit il y a, dans la promotion et le développement du tourisme. Le rapport financier de l'association est cependant assez compliqué, car il s'échelonne sur trois années. Il y a

en effet des fonds engagés pendant l'année financière 1987-1988, qui sont arrivés seulement en cours d'année, et l'association a déjà commencé à engager des fonds pour l'an prochain.

Au chapitre des élections, M. André Richard et Mme Angie Cormier ont remplacé M. Émile Gallant et Mme Léona Arsenault, qui terminaient leur mandat au sein du comité exécutif. Les autres membres sont Amand Bernard,

Wilfred Arsenault, Réjeanne Gallant et Simone Labonté. Dès la prochaine rencontre, le groupe élira un président.

## Invités

L'Association touristique Évangéline avait invité des représentants de deux organismes reliés au tourisme, pour informer les membres de l'ATÉ. Mme Chantal Durepos-Dubé, qui occupe le poste d'agent de développement écomu-

séal, a expliqué aux personnes présentes ce qu'était l'écomusée. Sa présentation a été suivie de celle de M. Don Deacon, président de «Rails-to-Trails Î.-P.-É». Les membres de l'ATÉ ont trouvé ces deux présentations intéressantes et considèrent que ces projets pourraient devenir des atouts précieux pour la communauté acadienne de l'Île-du-Prince-Édouard et particulièrement de la région Évangéline.★



M. Émile Gallant, président de l'Association touristique Évangéline, a présenté un chandail étoilé à Mlle Giselle Gallant, étudiante en tourisme, qui avait mérité le titre d'employée de l'année à l'hôtel Algonquin de St. Andrews By The Sea, (N.-B.) alors qu'elle y travaillait pendant l'été. C'est sa mère, Mme Anne Gallant, qui a reçu le chandail au nom de sa fille.

## Victimes de la violence

Par G. MACMILLAN

À voir toutes les démonstrations de sympathie organisées dans plusieurs provinces du Canada, on pourrait croire que le meurtrier Marc Lépine a fait une bien grande erreur en s'imaginant nuire «à toutes les femmes» en sacrifiant lâchement 14 victimes innocentes et en affilgeant leurs familles et amis d'une peine immense, juste avant la célébration de Noël.

Il semblerait bien au contraire que des femmes de tout âge, travaillant à l'intérieur ou à l'extérieur de la maison, se soient rapprochées davantage, et que plusieurs hommes et femmes réalisent l'importance de se respecter, de communiquer ensemble, et de s'aimer les uns les autres.

Mme Jeanne Sauvé, gouverneur général du Canada, a clairement exprimé son affliction et sa position en déclarant: «Je suis très touchée, parce que je suis une femme...» Une étudiante de l'École Polytechnique

de l'Université de Montréal mentionnait dans une entrevue: «Les filles et les garçons ne font pas de différence entre eux; ici, on travaille tous ensemble d'égal à égal». Elle a exprimé sa crainte de voir surgir à nouveau le débat de l'égalité des femmes et des hommes: «Que les femmes aient autant de chance d'exploiter leurs talents et d'obtenir des emplois intéressants, ne semble pas encore être accepté par certains membres de notre société».

M. Kenneth Williams, de la Colombie-Britannique a déclaré, au nom de 12 associations regroupées: «Les femmes représentent l'espoir de la profession. Devant la pénurie d'ingénieurs à prévoir dans les prochaines années, ces jeunes femmes étaient une ressource précieuse pour le Canada et une fierté pour la profession».

### Plus près de nous...

M. Jack McAndrew, commentateur demeurant à l'Île-du-Prince-Édouard, a émis une opinion

personnelle partagée par plusieurs: «La violence est le dernier recours des perdants - ceux qui ne peuvent imposer d'aucune autre façon, leur pouvoir et leur contrôle sur les autres... celui qui se prend pour une victime de la société renverse les rôles... il ou elle devient le maître des victimes de son choix. Il aurait pu tout aussi bien s'attaquer... à tout autre groupe... en les tenant responsables de ses propres malchances...» Dans un article du journal The Guardian en date du 13 décembre, on pouvait lire: «Il n'y a pas de doute que le féminisme occupe une place primordiale dans ce cas, mais il faudra l'expertise des spécialistes en sciences du comportement, des psychiatres et des psychologues, pour se rapprocher de la véritable explication de ce geste démoniaque stimulé par un cerveau déséquilibré... il faudra envisager sérieusement ce qui pourra être fait, pour éviter que de telles tueries collectives ne se produisent encore...». Des groupes tels que Women's Network, CRIAW,

Women's Studies Groupe of UPEI, PEI Rape Crisis Centre, Transition House, et bien d'autres, ont organisé et participé à une soirée de vigile, par solidarité pour les femmes victimes de violence masculine, et pour se recueillir en signe de respect pour les jeunes femmes de Montréal. Le ministre Joe Ghiz ainsi que plusieurs autres personnalités côtoyaient une foule composée d'hommes, de femmes et d'enfants.

### Soulèvement d'un deuxième débat

Cet événement tragique a suscité un autre genre de débat: celui d'établir dans quelle mesure l'émission des permis d'armes à feu doit être modifiée. Selon M. Roland Bourget, ancien directeur du service de police de la communauté urbaine de Montréal (CUM), «Il faudrait interdire la vente des armes à feu du type ce que qu'a utilisé Marc Lépine parce qu'elles ne servent à rien... même pas à chasser! Cela ne changerait rien à l'oeuvre d'un fou, mais ça diminuerait peut-

être un peu le danger...» Dans l'article de M. Pierre April de la Presse Canadienne, on trouve: «Toute mesure législative proposée devra maintenir l'équilibre entre... les droits des amateurs légitimes d'armes à feu... et la protection de la sécurité publique».

D'après des commentaires recueillis dans le public, les permis sont émis trop rapidement «il devrait y avoir un délai de quelques semaines avant que l'acheteur prenne possession du permis pour éviter qu'une personne dépressive ou agressive puisse agir sous l'impulsion du moment», d'autres sont d'avis que toutes les armes devraient être gardées dans des entrepôts, et remises à leurs propriétaires pour des périodes de temps et des raisons connues et enregistrées. En conclusion, chacun a droit à son opinion, mais il est certain que «l'anonymat» propre aux grandes villes doit être évité dans notre communauté, pour que l'amitié et la compréhension survivent...★

## Pour un ami...

Il n'a pas encore fini de nous surprendre. Ses plus proches amis, ses collègues, enfin tout le monde a cru qu'Adrien Arsenault était parti sans dire adieu. Eh bien non. Quelques jours après ses funérailles, plusieurs de ses amis et collègues recevaient des cartes de souhaits à l'occasion de Noël.

Même disparu, il a trouvé un moyen de communiquer avec ceux et celles qui lui étaient chers. Communication: voilà, je crois, le mot qui résume le mieux sa vie entière. Ceux qui ont eu l'occasion d'entendre ses envolées oratoires savent de quoi je parle; il savait faire valoir ses talents d'acteur et sa mémoire visuelle pour relater des faits et les rendre des plus intéressants.

Ses intérêts allaient du petit jardin de fleurs à l'histoire de l'art, en passant par le théâtre, la peinture, le cinéma, la poésie, la poterie, et, bien sûr, la musique. Au bureau, dans son appartement, ou à sa chambre, Adrien ne pouvait tolérer le silence; il lui fallait de la musique et ce avant toute chose. À sa musique baroque répondaient les couleurs fortes de ses tableaux, très souvent mal appréciés à cause de ces innombrables bibelots, potiches, vases, assiettes, etc. Il y avait cependant toujours de l'espace pour les fleurs: sauvages ou cultivées, coupées ou immortelles, les fleurs lui fournissaient la couleur dont il avait également besoin.

On admet, je crois, une certaine originalité dans sa vie professionnelle et artistique mais c'est certainement dans sa vie privée que l'on trouve toute son authenticité. Rempli de joie de vivre il savait animer un «party», égayer l'atmosphère en toutes circonstances. Il n'a jamais prétendu être l'apôtre de la modération; s'il savait admirer une belle table, il savait également lui faire honneur. Gourmand plutôt que gourmet, c'était pour lui un véritable plaisir de s'asseoir et de manger. Sur son lit d'hôpital, quelques jours avant sa mort, il me demandait très sérieusement d'ailleurs: «Est-ce que ta femme a fait ses tourtières?»

Par atavisme ou pour le simple plaisir du moment, chaque saison lui ordonnait d'accomplir un certain rituel et le forçait ainsi à se rappeler ses origines modestes, son enfance, son adolescence, enfin tout son passé.

Son amour pour la France, l'Italie et l'Europe entière dans tout ce qu'elle contient d'oeuvres d'art et de monuments, lui a aussi inculqué des connaissances en histoire qui ont fait de lui un humaniste moderne.

Les images qui nous restent d'Adrien sont celles d'un bon vivant qu'on ne peut pleurer longtemps; les souvenirs que nous gardons de lui sont attachants, comme sa personne.

Une chose va nous manquer. Qui va le remplacer pour nous dire: «Vous êtes jeunes vous autres, faites donc ça pour moi.»

Laissons-lui le dernier mot:

Mes meilleurs vœux pour  
vous tous à l'occasion de  
Noël '89  
Avec toute mon  
amitié — Adrien,

Charles-Aimé Blouin

**La Voix  
ACADIENNE**  
Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

Directrice: Marcia Enman  
Rédactrice-journaliste: Jacinthe Laforest  
Préposée à la photocomposition: Brenda Arsenault  
Préposée au montage: Anne Gallant  
Correctrice, traductrice et comptable: Paulette Richard  
Conseiller publicitaire: Pierre Arsenault

340, rue Court  
C.P. 1420, Summerside (Î.-P.-É.)  
C1N 4K2

(902) 436-6005 ou 436-8988

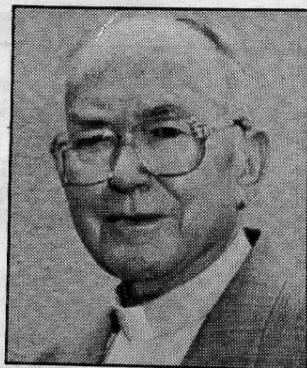
## Être chrétien c'est quoi?

Le Père Emmanuel Gallant a contribué à La Voix acadienne pendant plusieurs années par sa série d'articles: «Être chrétien c'est quoi?»

Lors de son décès, le 8 novembre dernier, il nous laissait son testament spirituel. C'est l'acte de foi d'un véritable chrétien qui rencontre son Dieu.

J'aimerais l'offrir à tous vos lecteurs. Ce serait une belle conclusion aux articles spirituels du Père Gallant

Melvin Arsenault  
St-Émile (Québec)  
le 4 décembre 1989



### Ceci est mon testament spirituel

Dieu d'amour, je t'adore et je t'aime de tout mon coeur, de toute mon âme et de toutes mes forces. Je te reconnais pour mon Souverain Maître, et je me sou mets à ta Divine Volonté.

Père Éternel et Tout-Puissant, je te remercie de m'avoir fait naître d'une famille vraiment chrétienne et catholique et dans un pays libre où l'on peut pratiquer sa religion.

Je te remercie pour les bons parents que tu m'as donnés: un père qui avait une grande foi et une charité remarquable envers les pauvres; une mère, qui par sa piété et son travail, faisait l'admiration de tous.

Je te remercie, Père, de m'avoir appelé à devenir ton enfant par le baptême le jour même de ma naissance, et pour ta demeure en moi avec ton Fils et l'Esprit Saint, par la grâce sanctifiante.

Je te remercie, Seigneur Jésus, de m'avoir appelé à devenir ton prêtre afin d'annoncer la Parole de Dieu, apporter le pardon aux pécheurs et présider l'Eucharistie en ton nom. Je te demande pardon pour toutes les fois où je n'ai pas accompli ce ministère avec tout l'amour que j'aurais dû le faire, pour toutes les fois où il s'est mêlé un peu d'amour propre et de recherche de moi-même.

Je te remercie, Seigneur Jésus, pour m'avoir appelé à devenir Eudiste, à vivre de la doctrine merveilleuse de notre Saint Fondateur, et à partager une vie vraiment heureuse et fraternelle avec tous mes confrères. Je sais que, plus ou moins volontairement, j'ai pu faire de la peine à certains d'entre eux. Devant Dieu et devant tous mes frères, je leur en demande très humblement pardon.

Je te remercie donc, Seigneur Jésus, pour cette vie vraiment heureuse comme prêtre et comme eudiste.

Et toi, O Esprit Saint, le Sanctificateur des âmes, c'est de toi que j'ai reçu la plus grande, je crois, de toutes les grâces, au moins celle qui m'a le plus impressionné, car elle a changé tout le reste de ma vie. En effet, après mon infarctus en janvier 1981, alors que j'étais à Meteghan River, N.-É., j'ai été obligé d'aller prendre quelques mois de convalescence chez ma soeur à l'Île-du-Prince-Édouard. Trois médecins m'avaient demandé de prendre ma retraite ou un an ou deux de repos. Mes supérieurs me demandaient la même chose, mais moi, voyant le manque de prêtres un peu partout, et surtout dans le diocèse de Yarmouth où je travaillais depuis près de huit ans, je ne pouvais me faire à cette idée pour un prêtre de prendre sa retraite. Tout était mêlé dans mon esprit. En d'autres mots, j'avais de la difficulté à accepter ma maladie. C'est alors, O Esprit Saint, vers le mois de mai 1981, après la messe célébrée à la maison devant plusieurs parents, amis et Soeurs Servantes du Saint-Coeur de Marie, la plus jeune des religieuses, Soeur Rosa Dubois, toute gênée, s'est approchée de moi et a demandé à me parler. Pour m'encourager à accepter ma maladie, elle m'a dit tout simplement ces paroles: «Si trois médecins vous demandent de prendre votre retraite, cela veut dire que c'est la volonté de Dieu; et vous ferez beaucoup plus de bien pour les âmes et vous serez beaucoup plus heureux en faisant la Volonté de Dieu qu'en faisant la vôtre». Ce fut pour moi comme un coup de foudre, et une lumière spéciale s'est faite à l'instant même dans mon esprit. J'étais alors, absolument convaincu que c'était toi, O Esprit Saint, qui m'avait parlé par la bouche de cette religieuse que je connaissais à peine. Le soir même, je commençais à écrire ma lettre au Supérieur provincial, lui demandant de prendre ma retraite et de venir habiter à Charlesbourg.

Depuis que je suis ici, O Esprit Saint, tu m'as comblé de grâces très spéciales. J'ai constaté que tout ce que tu m'avais dit par l'intermédiaire de cette religieuse se réalisait à la lettre. J'avais la certitude que je faisais plus de bien par mes prières et mes sacrifices que par mon ministère. De plus, je n'avais jamais éprouvé une telle joie, un tel bonheur. Mon intimité avec le Seigneur Jésus devenait de plus en plus grande, et le Christ me comblait de grâces, en particulier depuis le moment où j'ai pris l'habitude, avant chaque messe, de m'unir à Lui comme prêtre et victime. Oui, Jésus a vraiment accepté mon offrande, car j'ai eu beaucoup à souffrir. Cependant toutes ces souffrances se changeaient en bonheur quand je les offrais à Jésus avec amour et joie.

Depuis que je suis à Charlesbourg, après une longue méditation sur ce que je pourrais faire pour rendre service à Dieu et à la Congrégation, j'ai décidé de consacrer tout le reste de ma vie, toutes mes prières, toutes mes actions, mes peines et mes croix pour obtenir de nombreuses vocations sacerdotales et religieuses, en particulier des vocations eudistes; puis j'offre ma vie pour les prêtres religieux et religieuses afin qu'ils accomplissent leurs ministères et travaux avec beaucoup plus d'amour pour Jésus.

Puisse le Seigneur accepter mon sacrifice que je lui offre avec amour et joie.★

Emmanuel Gallant, c.j.m.

## Des poupées pour tous les goûts



**Mme Janine Landry de Miscouche, avec la poupée «L'Acadienne». Cette poupée n'est qu'un des quelque 30 modèles confectionnés par les Landry et vendus sous l'étiquette «Souvenir Doll Manufacturer».**

**Par Jacinthe LAFOREST**

Les poupées souvenirs de Mme Janine Landry de Miscouche sont connues et vendues sur le marché des souvenirs touristiques et des collectionneurs des trois Provinces maritimes, à cause de leur confection irréprochable et de leur emballage professionnel.

Maintenant connue sous le nom de «Souvenir Doll Manufacturer», l'entreprise des Landry a débuté en 1979 sous la forme d'un projet initié par la succursale de la Société Saint-Thomas d'Aquin à Miscouche. L'idée de départ était de fabriquer des poupées représentant «L'Acadienne».

Aidée dans leur projet par M. Théodore Thériault, alors agent de développement pour les petites et moyennes entreprises à la SSTA, les membres de la succursale avaient pour la première fois présenté leur produit, L'Acadienne, à l'Atlantic Craft Show à Moncton en 1980.

Le succès du projet n'a pas été aussi retentissant qu'on s'y attendait. Venant de France, un pays où

fournisseurs, de dire l'artiste. On peut avoir de bonnes idées, mais les matériaux pour les réaliser sont souvent inaccessibles». Comme exemple, Mme Landry a expliqué qu'il a fallu beaucoup de temps et de recherche avant de dénicher les boîtes de plastique cylindriques servant d'emballage aux poupées. «On a passé des heures au téléphone avant de trouver un fournisseur qui avait ce qu'on voulait» d'affirmer l'artisane.

En plus des poupées écossaises et acadiennes, Mme Landry fait des Québécoises, des poupées aux couleurs de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau Brunswick, de quelques autres provinces et du Canada.

Mme Landry confectionne les poupées avec l'aide de son mari, Jean-Paul, qui coud des jupes sur un pelon ferme, pour donner plus de maintien à l'ensemble.

En plus de confectionner les poupées, Janine les collectionne. Elle possède environ 200 poupées de nationalités différentes, des petites et des grandes, des célèbres et des moins célèbres. Certaines ont été acquises à grand prix.

Mme Landry a diversifié son produit au cours des années et fabrique aussi maintenant des animaux décoratifs à la mode, dont le modèle le plus connu est la souris. Étant une couturière accomplie, Janine a modifié et adapté les patrons de manière à créer son propre modèle. Son M. Souris est une création originale, de même que la vache, qui mesure environ 2 pieds de haut. Elle a également élargi sa gamme de produits en fabriquant divers articles pour salles de bain, comme un rafraîchisseur d'air agréablement camouflé sous la jupe d'une souris.

Les Landry assistent chaque année au Atlantic Craft Show, qui a maintenant lieu à Halifax, au mois de février, pour y présenter leurs produits. Les collections sont de plus en plus populaires et le marché est bien installé, de confirmer Mme Landry.★

les poupées sont très populaires et où les collectionneurs ne se comptent plus, Janine Landry croyait encore au potentiel du produit et à l'avenir du marché. Elle a donc repris le projet à son compte, remboursant l'investissement de la succursale de Miscouche. Mme Landry fabrique maintenant une trentaine de modèles de poupées, toutes plus belles les unes que les autres.

À l'Acadienne est venue se joindre Évangéline, suivie plus tard d'une «Anne of Green Gables» aux cheveux roux et nattés, et des poupées écossaises portant les tartans des plus grands clans. Les tartans, qu'elle achète à Montréal, sont fabriqués en Écosse. L'Acadienne est vêtue d'une robe traditionnelle acadienne, coupée dans un tissu de laine tissé à la main et fabriqué en Nouvelle-Écosse, exprès pour ses poupées. Les croix que les Acadiennes portent au corsage viennent de France, Mme Landry ayant été incapable d'en trouver d'aussi belles, et d'aussi peu dispendieuses, au Canada. «Quand on est à l'Île-du-Prince-Édouard, c'est plus difficile de trouver des

## Des dons appréciés

**Par E. Elizabeth CRAN**

Le bazar annuel de la Ligue des femmes catholiques de Tignish a ramassé 3953,54\$ cette année. Et, comme d'habitude, les membres ont divisé ce montant en deux parties égales pour les offrir à la paroisse et au centre coopératif de santé de Tignish. La cérémonie de présentation a eu lieu le mardi 12 décembre.

La ligue a également offert la somme de 253,34\$ au centre paroissial, où avait lieu le bazar.

Ce montant ramassé est le plus élevé de tous les bazars de la ligue. L'année passée, le montant recueilli était de 3818,08\$. Selon Mme Irma Fleming, porte-parole du comité, on ne comprend pas comment on a ramassé encore plus en 1989. L'assistance, qui est toujours grande,

semblait à peu près comme celle de l'année passée. On n'avait pas de nouveaux jeux pour les adultes ou les enfants, on n'avait pas fait monter les prix des articles à vendre ou des repas. Mais on est très content des résultats.

La Ligue des femmes catholiques est implantée à Tignish depuis 50 ou 60 ans. Elle regroupe environ 300 femmes de la région.★

## Correction

Dans le journal du 13 décembre, la photo démontrant l'ouverture officielle du Centre du comté de Prince des Jeux du Canada, à la page des sports, comportait une erreur. Au lieu de Victor MacCarville, on aurait dû lire Victor MacLeod.★



**TIGNISH:  
LE PASSÉ,  
LE PRÉSENT  
ET L'AVENIR**

Par E. Elizabeth CRAN

## Quelques souhaits pour 1990

Qu'est-ce qu'on peut souhaiter pour la région de Tignish en 1990? Pour moi, je trouve qu'il y a trop de souhaits à exprimer pour le passé et l'avenir. Commençons par le passé, et d'abord par le site de la maison natale du père S.-E. Perrey. Mon grand souhait, quant à notre histoire locale, c'est de voir ce site protégé officiellement. Et je sais que certaines démarches qu'on prend actuellement vont dans ce sens.

Après cela je voudrais voir en place un projet qui assurera l'avenir du centre Dalton et de son musée. J'espérerais également voir le musée ouvert toute l'année ou au moins plus de trois mois. Nos jeunes sont bien plus importants que nos touristes quand il s'agit de l'histoire locale. Car sans ceux-ci on n'aura ni d'histoire ni d'avenir. Je pourrais bien formuler d'autres souhaits, mais ceux-ci sont ceux qui me tiennent le plus à coeur, en dehors, bien sûr, de mes propres projets.

Pour le présent et l'avenir, il y a un tas de choses à souhaiter, pas nécessairement dans l'ordre que je vais adopter. L'alphabetisation est parmi les plus importantes. Et la survivance des programmes d'immersion française est un élément important de reffrançisation. Ce n'est pas que les programmes d'immersion sont idéals. Mais l'éducation en français pour les petits francophones n'est pas pour demain. Et entre temps l'immersion a deux rôles importants à jouer - celui chez les francophones en question et l'autre chez les jeunes anglophones pour qu'ils deviennent au moins plus sensibilisés à la valeur de la langue et de la culture française.

Je souhaite que le programme de développement du Prince ouest organisé par la SSTA continue à aller bon train. Depuis le commencement de 1989 surtout, il montre son utilité. Mais perdre un tel programme dans quelques mois pourrait être un désastre. Rien n'est encore fermement implanté dans notre région. Et j'espère que le programme d'artisanat initié cette année saura attirer de plus en plus de gens.

Pour le reste, je souhaite que tous les organismes et individus qui promeuvent la langue et la culture française chez nous jouissent d'une excellente santé toute l'année. Et j'espère que mes lecteurs jouiront également de plus de bonheur et de fierté française que jamais en 1990.★

**La Voix  
ACADIENNE**  
Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

**13,00\$ à l'Î.-P.-É  
18,00\$ à l'extérieur de l'Î.-P.-É  
32,00\$ aux États-Unis & outre-mer**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

**Veillez adresser votre envoi à:**

La Voix acadienne Ltée  
340, rue Court, C.P. 1420  
Summerside (Î.-P.-É.)  
C1N 4K2

Tél.: (902) 436-6005 ou 436-8988

## La Légion de Wellington aide la communauté



Lors de la réunion annuelle de la Légion de Wellington filiale #17, on retrouve, de gauche à droite, M. Austin Poirier, membre du comité exécutif, M. Raymond Gallant, 3e vice-président, M. Joseph Derasp et M. Frank Arsenault, du comité exécutif, M. Fidèle C. Gallant, 1er vice-président et M. Claude E. Clow, président provincial. Au second rang, on voit M. Adélarde Gallant, officier de service, M. Albert Arsenault, président sortant, M. John A. Gallant, président de la filiale #17 et M. Amand Gallant, membre du comité exécutif.

### «Dignité rurale» à Prince ouest

Par E. Elizabeth CRAN

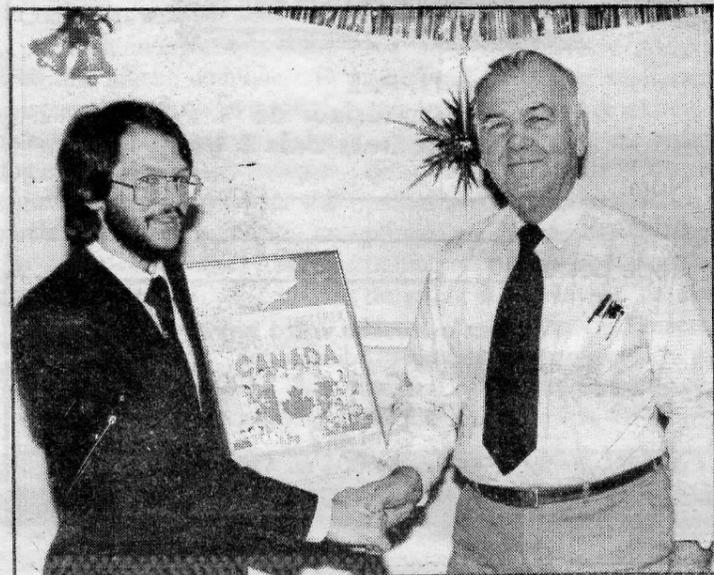
L'organisme «Dignité rurale» qui s'occupe de la lutte pour garder les bureaux de poste des communautés rurales du Canada, a trouvé un local dans la région Prince ouest. Selon le docteur Herb Dickieson, président régional de l'organisme, la ville d'Alberton a offert à celui-ci un petit bureau dans le bâtiment communautaire. L'ouverture officielle a eu lieu le mercredi 13 décembre à 13 h. Le docteur Dickieson et Mme Beth McRae, mairesse d'Alberton, ont présidé la cérémonie.

Un bénévole, M. Tim Blackader, sera disponible au nouveau bureau à certaines heures. Entre temps un répondeur automatique recevra les messages. «Dignité rurale» semble fermement implantée à Prince ouest, où, comme on sait, des comptoirs postaux ont été ouverts dernièrement dans les magasins, malgré les objections des résidents de Tignish et d'O'Leay. À Alberton, aucun commerçant ne veut se charger d'un tel bureau de poste, bien que les dirigeants de Postes Canada aient mis de grandes annonces dans le journal local pour

demander de l'espace. C'est en partie à cause de cela, selon le docteur Dickieson, que les membres de «Dignité rurale» ont accepté le local à Alberton. Mais c'est aussi parce que d'Alberton on peut téléphoner à Tignish ou à O'Leary sans faire d'interurbains.

«Dignité rurale» s'intéresse autant aux francophones qu'aux anglophones, toujours selon le docteur Dickieson. La réunion d'information à St-Louis, qui a dû être annulée à cause de la tempête, a eu lieu le jeudi 15 décembre.★

### Le Secrétariat d'État remercie M. Ulric Poirier



M. Donald Arsenault (à gauche), directeur provincial du Secrétariat d'État à Charlottetown, présente l'affiche de la Fête du Canada 1989 à M. Ulric Poirier, en signe de reconnaissance pour son travail à la vice-présidence du comité provincial de la Fête du Canada. Grâce à M. Poirier et à la présidente, Mme Jeanne Collins, la plupart des activités du Premier Juillet se sont déroulées dans les deux langues officielles du pays, pour la première année. (Photo : Pierre Arsenault)

Par Jacinthe LAFOREST

Invité à dire quelques mots lors de la réunion annuelle de la Légion royale canadienne de Wellington, lundi dernier, le président provincial, M. Claude E. Clow, s'est dit très impressionné du travail de la filiale #17 au sein de la communauté acadienne.

Faisant référence à la participation de l'organisme comme commanditaire officiel de la 11e Finale des Jeux de l'Acadie, et de son engagement envers plusieurs groupes et organismes, M. Clow a encouragé les membres de la légion à continuer car, a-t-il dit, c'est le rôle des légions d'aider leur communauté.

Au cours de la soirée, on a présenté des certificats de reconnaissance aux membres du comité de la campagne du coquelicot 1989, M. Austin Poirier, président du comité, M. Raymond Gallant,

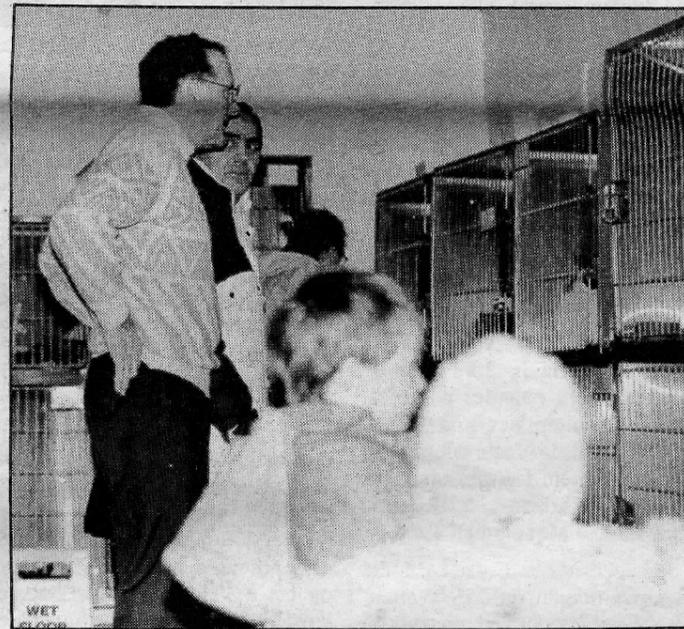
M. Ronnie Gallant, M. Tilmon J. Arsenault, M. Adélarde Gallant, M. Edmond Poirier et M. Andy Gallant.

Lors du banquet du Jour du Souvenir, le 11 novembre dernier, la Légion de Wellington a présenté un chèque de 500,00\$ à M. Ulric Poirier, représentant le Musée acadien de l'Île-du-Prince-Édouard. Ce versement était le troisième d'un engagement de cinq ans.

On a remis le même montant à M. Léo J.-T. Arsenault, pour la Coopérative funéraire Évangéline, à titre de troisième versement d'un engagement de trois ans.

Le poste des pompiers de Wellington, qui dessert la région Évangéline, a reçu le quatrième versement de 1 000,00\$ d'un engagement total de 5 000,00\$. Plus récemment, la Légion de Wellington a fait un don de 100,00\$ à l'organisme humanitaire, Christmas Daddies.★

### Noël pour les animaux à Hazelbrook



On aperçoit les abris des animaux, lors de l'ouverture officielle de l'endroit, la semaine dernière.

Par G. MACMILLAN

Le centre d'hébergement pour les animaux de l'Île-du-Prince-Édouard, connu sous le nom de «P.E.I. Humane Society», a ouvert ses portes samedi dernier pour accueillir les visiteurs désirant offrir des cadeaux et de la nourriture à l'occasion de Noël. Une trentaine de chats et autant de chiens, qui attendent patiemment d'être adoptés ont témoigné leur reconnaissance par des mialements affectueux et des aboiements joyeux.

Tous les employés et les bénévoles désirent remercier le public de sa générosité. La perte récente de leur ami et directeur

Gary Larsen, constitue un moment difficile à passer et ils auront besoin de tout le soutien possible pour continuer l'oeuvre qui lui tenait tellement à coeur. Ils désirent aussi exprimer leurs meilleurs voeux à tous pour Noël et la Nouvelle Année.

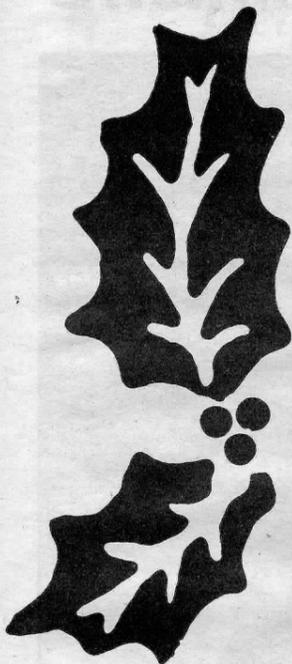
#### Résultats du tirage

Céramique: Courtney Pickard; vase de Kampton-Jeeves: James Schurman; la dinde de Noël: Lorna Moore; le livre «Vogue - Entertaining»: Tracy Jones; la mascotte de «Holland College» Anne Gallé; l'ours en peluche accompagnant le livre «The Bear Facts on Theodore»: Nancy Clow; le T-shirt: E.L. Black.★

# DES VOEUX...



## POUR LES FÊTES



## Poème pour Noël

**NOËL, C'EST POUR TOI!**  
 Pour fêter la naissance de Jésus,  
 Il faut un coeur jeune,  
 une âme simple.  
 Car un premier Noël,  
 il y a mille neuf cent quatre-vingt-  
 neuf ans,  
 les bergers qui gardaient les  
 moutons  
 ont seuls été témoins  
 de la joie du ciel et de la terre.  
 Et pourquoi ceux-là?  
 Ils avaient un coeur jeune, une  
 âme simple.  
 Tu vois, NOËL, C'EST POUR  
 TOI!

NOËL, c'est la fête de l'AMOUR!  
 L'Amour qui donne, qui pardonne  
 et qui se donne.  
 Car au premier Noël,  
 il y a mille neuf cent quatre-vingt-  
 neuf ans,  
 la jeune Vierge Marie  
 a mis au monde Jésus  
 pour la joie du ciel et de la terre.

Et pourquoi donc?  
 Tous les coeurs ont besoin  
 d'amour  
 l'Amour qui donne, qui pardonne  
 et qui se donne.  
 Tu vois, NOËL, C'EST POUR  
 TOI!

NOËL, c'est la fête du PARTAGE!  
 De la JOIE et de la PAIX  
 On donne et l'on reçoit.  
 Tout comme au premier Noël,  
 il y a mille neuf cent quatre-vingt-  
 neuf ans,  
 il faut chanter, danser, fêter,  
 tous témoins d'un seul AMOUR  
 au ciel et sur la terre.  
 Toi aussi... n'est-ce pas?  
 Tu as le coeur jeune et tu aimes...  
 Partage tout simplement ta joie, ta  
 paix.  
 C'est Noël tous les jours, si tu le  
 veux  
 et NOËL, C'EST POUR TOI.

Thérèse Laramée

## Message du premier ministre

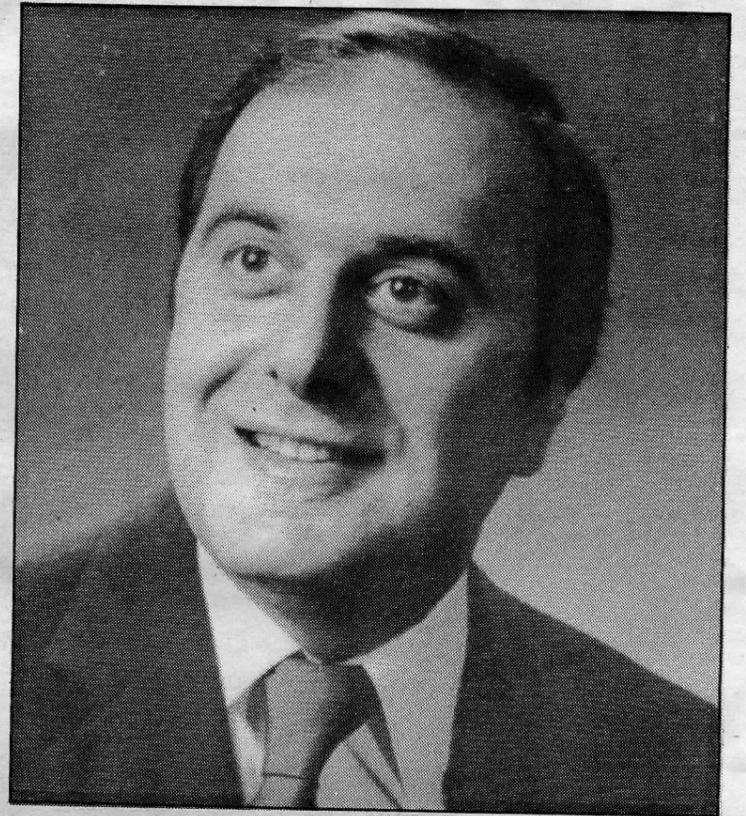
Noël est une fête spéciale.  
 Il semble y avoir des senti-  
 ments de paix, de joie et de  
 bienveillance dans l'air  
 pendant cette période. Tout  
 le monde s'affaire à acheter  
 des cadeaux et à faire des  
 préparatifs - c'est l'esprit  
 de Noël.

Peut-être maintenant, plus  
 que jamais, nous avons  
 besoin de Noël pour nous  
 rappeler que nous ne sommes  
 pas seuls dans ce monde, qu'il  
 y a des gens qui ne partagent  
 pas notre bonne fortune. Nous  
 avons besoin de Noël pour  
 ralentir notre train de vie  
 empressé afin de réfléchir  
 à ce que nous avons et à ce  
 qui nous est important. Noël  
 nous permet de renouveler  
 d'anciennes amitiés et de nous  
 rapprocher de notre famille  
 et de nos amis.

Mais nous avons aussi besoin de la fête de Noël pour renouveler notre foi - non seulement notre foi religieuse mais aussi notre foi en l'humanité et en l'espoir dans l'avenir. Après environ deux mille ans, la naissance du Christ demeure le plus puissant et éloquent symbole de cette foi et de cette espérance.

Au nom de tous mes collègues, de mon épouse Rose Ellen et de nos enfants, Robert et Joanne, je vous souhaite un très Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année.

Joseph A. Ghiz  
 premier ministre de l'Î.-P.-É.



## Club Ti-Pa

Tignish  
 882-2806

offre aux gens de Tignish et environs,  
 des voeux sincères de Noël et souhaite  
 une très Heureuse Année 1990.



Nos meilleurs voeux  
 à tous nos clients  
 à l'occasion de Noël



## Coop de Wellington

Wellington  
 (Î.-P.-É.)



## Le Village

### Mont-Carmel (Î.-P.-É.)

a hâte de vous accueillir  
 à ses activités en 1990.

Meilleurs souhaits à tous à l'occasion  
 de Noël et du Nouvel An.

# Message de l'Evêque

Chers amis,

*C'est avec une grande joie que nous nous adressons à nos frères et soeurs acadiens à l'approche de la fête de la naissance de notre Sauveur.*

*Quelque paradoxal que cela puisse nous paraître il existe un danger réel qu'en cette occasion nous n'insistions que sur la naissance de Jésus. Nous escamotorions alors la vraie signification de la fête de Noël en misant exclusivement sur la naissance d'un enfant, fut-ce la naissance de Jésus de Nazareth.*

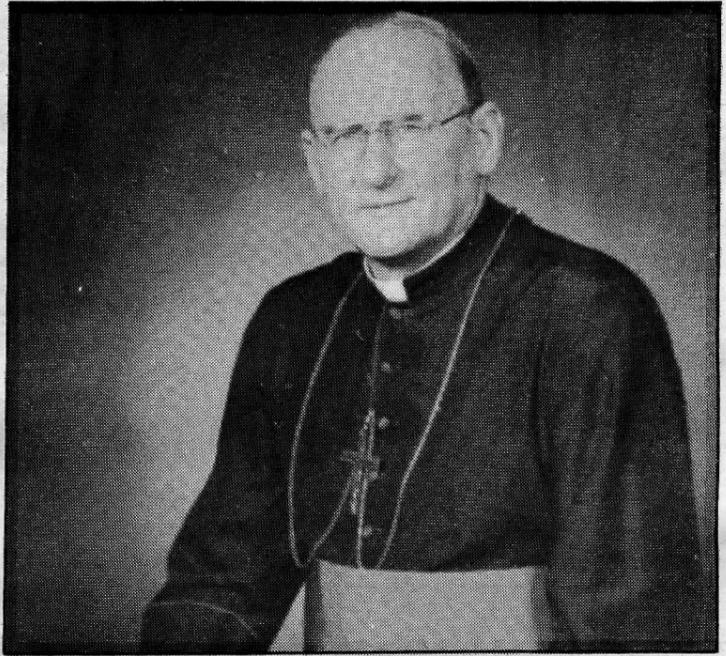
*Dieu devint un des nôtres à cause d'une réalité plus profonde. Les Écritures identifient cette réalité avec le royaume de Dieu. Nous ne devons séparer la naissance de Jésus de sa mission. Jésus est venu établir le royaume de son Père, un royaume de justice et de paix, un royaume d'amour et de miséricorde. Dieu le Père équipa son Fils Jésus des dons de l'Esprit nécessaires à l'établissement de son royaume.*

*Pendant cette saison nous devons nous rappeler que Dieu le Père a partagé ces mêmes dons de l'Esprit avec chacun de nous par l'entremise des sacrements du baptême et de la confirmation pour la même raison qu'Il les accorda à son Fils. À titre de catholiques, à titre de chrétiens nous devons nous servir de ces dons divins pour continuer le travail inauguré par Jésus.*

*Il est notre prière que vous, le peuple acadien de notre Église locale, continuiez de vivre votre foi chrétienne et catholique afin de construire pour votre peuple un royaume toujours croissant de justice et de paix, d'amour et de miséricorde.*

*Que l'Esprit de Noël habite en tous et en chacun.*

Le Très Révérend James H. MacDonald, C.S.C.  
Evêque de Charlottetown



La Commission  
industrielle de  
la Baie acadienne

*vous remercie de votre appui*

*et vous*

*souhaite*

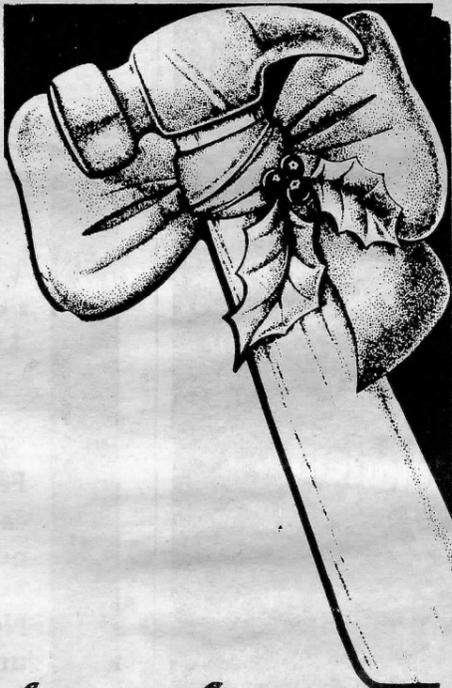
*du*

*bonheur*

*dans*

*la Nouvelle*

*Année 90.*



**Construction  
Maddix**

entrepreneur général  
R.R. 3, Wellington  
(Î.-P.-É.)  
(902) 854-2604  
Fac-similé 854-3150

*Que Noël et le Nouvel An  
vous apportent ce qu'ils  
ont de plus beau!*

Nous désirons remercier notre  
clientèle et nous lui souhaitons  
**un Joyeux Noël  
et une Bonne  
et Heureuse Année**

 **the co-operatoRS**



Co-operators General  
Insurance Company  
Roger Arsenault  
Agent bilingue  
436-9291

La Coopérative  
de croustilles de l'Î.-P.-É.



Patates de l'Île-du-Prince-Édouard

souhaite un Joyeux Noël  
à tous, spécialement  
à ses clients qui  
l'ont appuyée  
pendant l'année.

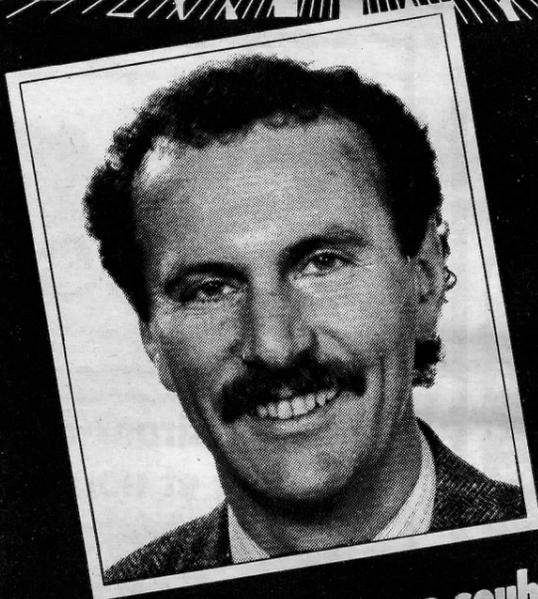


## Père Noël à Place du Village

(J.L.) Le Père Noël a effectué sa visite traditionnelle à Place du Village, samedi après-midi, et une quarantaine d'enfants ont tiré sur sa barbe et se sont assis sur ses genoux. On aperçoit Gabriel Cormier (à gauche) et Sheldon Arsenault sur les genoux du Père Noël. Sheldon, fils d'Aurella et Jean, d'Abram-Village, a mérité le bonheur de voyager avec le Père Noël dans le camion des pompiers. Le lutin Gilles Arsenault (à droite), assistait le Père Noël dans son heureuse tâche. La visite du Père Noël à Place du Village est organisée en collaboration avec l'école Évangéline.



# BONJOUR ATLANTIQUE



Georges Arsenault et l'équipe vous souhaitent  
*Joyeux Noël*

au 88,1 FM du lundi au vendredi de 6 à 9 heures

*On en parle...*



Radio-Canada  
CBAF-FM/Atlantique

### Voyageurs du temps des Fêtes



Si vous voyagez par avion durant les Fêtes, n'emballer pas vos colis ou cadeaux puisqu'ils risquent d'être ouverts au contrôle de sécurité.

Ne gêtez pas votre plaisir: emballez-les une fois arrivé à destination.

Ne transportez pas d'armes-jouets dans vos bagages de cabine.

*Bon voyage et joyeuses Fêtes*



Transports Canada  
Transport Canada

Canada

## Poème pour Noël

Trois anges sont venus ce soir  
M'apporter de bien belles  
choses.  
L'un d'eux avait un encensoir  
L'autre avait un chapeau de roses  
Et le troisième avait en main  
Une robe toute fleurie  
De perles d'or et de jasmin  
Comme en a Madame Marie.  
Noël Noël Nous venons du ciel  
T'apporter ce que tu désires  
Car le bon Dieu  
Au fond du ciel bleu  
Est chagrin lorsque tu soupîres.

Veux-tu le bel encensoir d'or  
Ou la rose éclose en couronne.  
Veux-tu la robe ou bien encore  
Un collier ou l'argent fleuroné.  
Veux-tu des fruits du paradis  
Ou le blé des célestes granges.  
Ou comme les bergers jadis  
Veux-tu voir Jésus dans ses  
larges.  
Noël Noël Retournez au ciel  
Mes beaux anges à l'instant même  
Dans le ciel bleu  
Demandez à Dieu  
Le bonheur pour celui que j'aime.

## Message de Noël

Voici revenu le temps de l'année où les gens de l'Île se réunissent avec leurs parents et amis pour célébrer la naissance de l'Enfant Jésus.

C'est un temps de réflexion pour la plupart des gens de l'Île, rappelant les déceptions et célébrant les joies que l'année nous a apportées. Nous devrions aussi être reconnaissants pour tout ce que nous avons et sensibles à ceux qui sont moins fortunés.

En regardant l'année qui se termine, je pense à plusieurs raisons pour lesquelles nous pouvons être reconnaissants. Je regarde l'année 1989, et je me sens optimiste. Je suis certain que les insulaires sont prêts à faire face aux défis et à accueillir les événements que cette nouvelle année nous réserve.

Au nom du gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard et au nom de ma famille, je vous souhaite un Joyeux Noël et que la joie des Fêtes soit avec vous pendant toute l'année.

Léonce Bernard



## Les employés de La Voix acadienne



souhaitent  
la paix,  
la santé et  
une Nouvelle  
Année  
prospère à  
tous les  
abonnés.

**Maurice Mill Ltd.**

vêtements de marque pour hommes

**Joyeux Noël et  
une Bonne et  
Heureuse Année**

289, rue Water  
Summerside (Î.-P.-É.)  
Tél.: 436-2326



## H Office Supplies Ltd.

Nos meilleurs voeux  
vous accompagnent  
à l'occasion des Fêtes.

Machine à écrire électronique



SMITH  
CORONA



modèle XDM4600  
seulement 299,00\$  
prix ordinaire 349,00\$

# Le Mystère de Noël

(S.O.P.) Frères bien-aimés, notre Sauveur est né aujourd'hui, réjouissons-nous. Il n'est pas permis de donner la moindre place à la tristesse là où naît une vie qui anéantit la crainte de la mort, et répand sur nous l'allégresse de l'éternité promise. Que personne ne manque de participer à ce bonheur; le motif de la joie est le même pour tous: notre Seigneur, destructeur du péché et de la mort, n'ayant trouvé nul être exempt de faute, est venu nous libérer tous.

Qu'exulte l'homme saint, parce qu'il touche la récompense.

Que se réjouisse le pécheur, parce qu'il est appelé au pardon.

Que prenne courage le païen, parce qu'il est invité à la vie.

Le Fils de Dieu, en effet, au terme de la plénitude des temps qu'il avait fixée dans la profondeur de ses insondables desseins, a pris la nature de l'homme pour le réconcilier avec son Créateur.

À la naissance du Seigneur, les anges exultant de joie chantent: Gloire à Dieu au plus haut des cieux, et ils annoncent: Paix sur la terre aux hommes qu'il aime.

C'est qu'ils voient se construire la Jérusalem céleste avec toutes les nations du monde. Quelle joie ne doit pas ressentir la bassesse des

hommes devant une oeuvre si indicible de l'amour divin quand les anges prestigieux s'en réjouissent à ce point!

Rendons grâce, bien-aimés, à Dieu le Père, par son Fils, dans l'Esprit Saint, lui qui, à cause du grand amour dont il nous a aimés, a eu pitié de nous, et, alors que nous étions morts par suite de nos péchés, nous a fait revivre dans le Christ pour que nous soyons en lui une nouvelle création, une nouvelle oeuvre de ses mains.

Dépouillons donc le vieil homme et ses actes, et admis à participer à la naissance du Christ, renonçons à tout ce qui est selon la chair.

Reconnais, chrétien, ta dignité, et, après avoir été fait participant de la nature divine, ne va pas retourner, par un comportement indigne de ta race, à ta bassesse première. Souviens-toi de quelle tête et de quel corps tu es membre. Rappelle-toi qu'arraché à l'empire des ténèbres, tu as été transféré dans le royaume de Dieu et sa lumière. Par

le sacrement du baptême, tu es devenu le temple de l'Esprit Saint: ne va pas, par tes mauvaises actions, faire fuir loin de toi un tel hôte et te soumettre à nouveau à l'esclavage du diable; ta rançon, c'est le sang du Christ, et il te jugera dans sa vérité, celui qui t'a racheté dans sa miséricorde.★

(Saint Léon le Grand)

## Recette pour une dinde bien rôtie

### Dinde entière

1. Retirer les abattis de l'intérieur de la volaille.
2. Passer la dinde sous l'eau et bien assécher.
3. Garnir les cavités avec la farce de votre choix en calculant de 1/2 à 3/4 de tasse de farce par livre de dinde.
4. Brider la volaille, c'est-à-dire ficeler les pattes, les ailes et la peau du cou.
5. Placer la dinde sur la grille d'une rôtissoire peu profonde, la poitrine sur le dessus.
6. Insérer un thermomètre de cuisson dans la partie la plus charnue de la cuisse en évitant de toucher l'os.
7. Badigeonner la dinde de beurre fondu ou d'huile et assaisonner si désiré.
8. Couvrir de papier d'aluminium, côté mat à l'extérieur.
9. Faire cuire au four à 375°F jusqu'à ce que le thermomètre indique 185°F.
10. Retirer le papier d'aluminium et laisser cuire à découvert durant la dernière heure de cuisson. Arroser avec le liquide contenu dans la rôtissoire.
11. Avant de servir, laisser en attente environ 20 minutes afin de faciliter le découpage de la viande.

### Demi-dinde

1. Afin d'empêcher l'assèchement de la viande déjà tranchée, rabattre la peau sur les côtés de la tranche et fixer.
2. Même méthode que pour la dinde entière, mais retrait du papier d'aluminium au cours de la dernière demi-heure de cuisson. Laisser en attente de 5 à 10 minutes avant de découper.

## Coopérative de Tignish



*Avec tous les meilleurs voeux et souhaits très sincères et au plaisir de vous servir dans la Nouvelle Année.*

**À toute la population de la Ville de Summerside nous souhaitons un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année!**

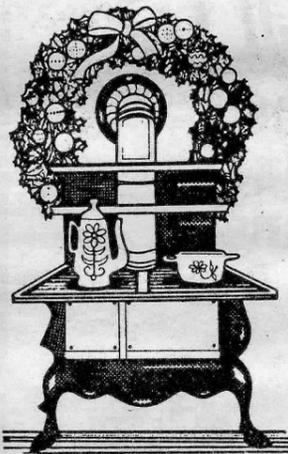
De la part du conseil municipal



**Maire**  
Basil L. Stewart

**Maire-adjoint**  
Don Beirsto

**Conseillers**  
Norma DesRoches  
Wayne Carew  
Sandy MacDonald  
Michael Gallant  
Ronald Perry



## Café Plus

**Repas légers et épicerie**

Place du Village  
Wellington  
854-2704

souhaite à tous ses clients,  
un Noël joyeux et une Nouvelle Année  
remplie de bonheur.



# Chanson de Noël

## Petit papa Noël

(1)  
C'est la belle nuit de Noël  
La neige étend son manteau  
blanc  
Et les yeux levés vers le ciel  
À genoux les petits enfants  
Avant de fermer les paupières  
Font une dernière prière.

Choeur  
Petit papa Noël  
Quand tu descendras du ciel  
Avec des jouets par milliers  
N'oublie pas mon petit soulier  
Mais avant de partir  
Il faudra bien te couvrir  
Dehors tu vas avoir si froid

C'est un peu à cause de moi  
Il me tarde tant  
Que le jour se lève  
Pour voir si tu m'as apporté  
Tous les beaux joujoux  
Que je vois en rêve  
Et que je t'ai commandés.  
Petit papa Noël  
Quand tu descendras du ciel  
Avec des jouets par milliers  
N'oublie pas mon petit soulier

(2)  
Le marchand de sable est passé

Les enfants vont faire dodo  
Et tu vas pouvoir commencer  
Avec ta hotte sur le dos  
Au son des cloches des églises  
Ta distribution de surprises.

Choeur  
Petit papa Noël  
Quand tu descendras du ciel  
Avec des jouets par milliers  
N'oublie pas mon petit soulier  
Si tu dois t'arrêter  
Sur les toits du monde entier

Tout ça avant demain matin  
Hâte-toi vite, vite en chemin  
Et quand tu seras sur ton  
beau nuage  
Viens d'abord sur notre maison  
Je n'ai pas été tous les jours  
très sage  
Mais j'en demande pardon.  
Petit papa Noël  
Quand tu descendras du ciel  
Avec des jouets par milliers  
N'oubliez pas mon petit soulier  
Petit papa Noël.

## Conte de Noël

### Le Réveillon

Papa, maman, tante Louisa, six frères, trois soeurs: ça suffit pour embaumer une maison de joie exubérante! Je me souviens de ces réveillons où notre demeure rayonnait de paix, de bonheur, de couleurs, d'affection réelle. Que c'était beau et bon!

Le retour de la Messe de Minuit sur les chemins blanchis et lumineux, le sapin illuminé dans la pénombre, tout nous appelait au recueillement... Quel mystère. La crèche au bas du sapin nous dévoilait ce grand mystère d'amour. Les cadeaux modestes, gagnés par papa, enveloppés par maman... Le soir, quand on dormait, ces cadeaux qui avaient élu domicile en haut de la grande armoire, nous interrogeaient tant par leur forme que par leur grandeur. Et que dire de la table garnie de tourtières, dinde, bûche, sucre à la crème...! Maman, bon cordon-bleu, ne ménageait ni fatigue ni talent pour faire de cette table l'envie des grands hôtels.

Nos coeurs d'enfants éclataient devant cette féerie de bonheur. Après le repas, c'était la remise des cadeaux. La nuit ne suffisait pas pour cajoler et expérimenter toutes ces surprises.

Merci, papa et maman, pour ces Noël d'amour où vos coeurs se sont ingénies à nous rendre heureux, au prix cependant de tant de sacrifices...!

Andréa Poirier



La direction et le personnel du

### Club social français

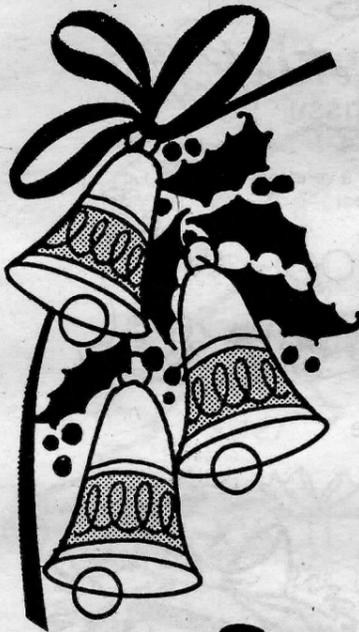
vous offrent leurs meilleurs voeux  
pour un Joyeux Noël  
et une Bonne et Heureuse Année.



## Chez Erma

Wellington (Î.-P.-É.)  
Tél.: 854-2799

offre à tous ses clients  
et amis un Joyeux Noël  
et une Bonne et  
Heureuse Année.



La direction  
et le personnel  
de toutes les caisses  
populaires de  
l'Île-du-Prince-Édouard  
vous offrent leurs  
meilleurs voeux  
à l'occasion de Noël  
et du Nouvel An.

**Centrale des  
Caisses populaires  
de l'Île-du-Prince-Édouard**  
Charlottetown

Centre scolaire et communautaire de Charlottetown

## CARREFOUR DE L'ISLE SAINT-JEAN

*En reconnaissance  
de l'encouragement témoigné  
au cours de l'année,  
nous aimerions souhaiter  
très sincèrement à tous nos amis  
un Joyeux Noël et  
une Bonne et Heureuse Année!*

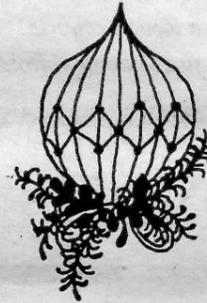


82, rue Great George  
Charlottetown (Î.-P.-É.)  
C1A 8C3  
Tél.: 368-1895

**PRINCEWAY**  
FURNITURE and APPLIANCES

467, rue Water ouest  
Summerside  
436-5777

*souhaite à tous ses clients  
la paix, la santé  
et une Nouvelle  
Année prospère.  
Joyeux Noël!*



**Caisse populaire  
Stella Maris  
Credit Union**



*souhaite à tous ses membres  
que Noël et le Nouvel An  
leur apportent bonheur  
et prospérité.*



Abram-Village

désire remercier  
tous ses clients  
de leur appui  
et offre à tous  
de bons voeux  
de paix et  
de prospérité.



*Nous remercions tous nos clients  
de leur appui et offrons à tous  
de bons voeux de paix  
et de prospérité.*

Williams & Crue (1982) Ltd.  
C.P. 2480  
Summerside (Î.-P.-É.)  
C1N 4K5  
Tél.: 436-2125  
Fac-similé: 436-3027



«Imprimerie de qualité»

## Une grande assistance à «La Naissance»

Par E. Elizabeth CRAN

La grande salle de l'école élémentaire de Tignish était comblée le dimanche après-midi 10 décembre. Quelque 200 personnes, y compris beaucoup d'enfants, riaient à la comédie «La Naissance», la nou-

velle création de la troupe locale de théâtre La Grand'Couette. Le soir encore, environ 150 personnes ont assisté à la pièce.

Selon une anglophone, la pièce était si comique et si bien réalisée par les acteurs, qu'elle l'a beaucoup

appréciée, bien qu'elle n'en comprenne que quelques mots ici et là. Et naturellement les Acadiens et les Acadiennes en goûtaient chaque parole.

Des chants et des danses entremêlaient l'action de la pièce.

Durant l'après-midi, qui était consacré aux enfants, c'étaient Victor Doucette (violoneux), Irène Gallant (pianiste), la chorale des jeunes de Palmer-Road, les gigueurs de St-Louis et trois autres gigueuses qui se sont chargés de cette partie de la réalisation. Mme Eileen Pendergast dirigeait la chorale et Mme Elaine Wedge, les gigueurs. Le soir Floyd LeClair était le gigueur, et la

chorale adulte de Palmer-Road, toujours sous la direction de Mme Pendergast, a fourni une partie de la musique.

Le succès de la pièce était tel, qu'on espère qu'elle sera présentée encore dans l'année qui vient. Mais selon Mme Claudette LeClair, codirectrice de la comédie, rien n'est encore arrangé. ★



Lors de la présentation de la comédie «La Naissance», écrite par Rina Martin et jouée par la troupe de théâtre «La Grand'Couette». Les représentations ont eu lieu en après-midi et en soirée, à l'école élémentaire de Tignish. On estime à près de 200 personnes le nombre de spectateur au cours de l'après-midi. (Photo : Debbie Horne)

### Wellington Construction

Abram-Village

Tél.: 854-2650

Alphonse, Roger et David Arsenault

profitent de cette occasion  
pour offrir à tous  
leurs plus chaleureux  
voeux de Noël  
et du Nouvel An.



# Zellers

475, rue Granville nord  
Summerside  
436-7217  
Pharmacie Zellers  
436-7471



*désire souhaiter un Joyeux Noël  
et une Bonne et Heureuse Année  
à toute sa clientèle.*

# Spectacle de Noël à François Buote

Par G. MACMILLAN

C'est avec un grand plaisir que les parents, professeurs et enfants, vont certainement se rappeler pendant longtemps les petites anecdotes imprévues qui sont survenues au cours du spectacle de Noël! En particulier lorsqu'un des cadeaux est resté coincé dans la cheminée, au beau milieu d'une scènette.

Grâce au travail ardu et à la patience des professeurs, les enfants ont donné un aperçu de leurs nombreux talents de musiciens, acteurs, danseurs et même improvisateurs... Tous ont été surpris par la variété et la qualité du concert, et par-dessus tout par l'excitation évidente qui se lisait sur toutes les frimousses.

Après le spectacle, le Père-Noël a fait une entrée remarquée, alors que

les enfants ont pu l'apercevoir au travers des fenêtres qui entourent le premier étage de l'école. Ils l'ont

accueilli avec des cris de joie et ils ont tous eu droit à des sacs de friandises. On peut dire que tout le

monde s'est bien amusé; et les enfants n'ont pas dû se faire prier pour aller au lit ce soir-là...★



Sur la photo: Les élèves de l'école François-Buote nous ont fait découvrir la magie de Noël, par leurs chants, leurs danses et leurs merveilleux talents d'acteurs. La salle était remplie de parents et de professeurs qui ont exprimé toute leur fierté par des encouragements et des applaudissements.

## Le Musée acadien et le Centre de recherches acadiennes

Miscouche 436-6732

Avec tous les meilleurs voeux  
et souhaits  
très sincères pour  
un Joyeux Noël  
et  
une Bonne Année.



*Que la paix et la joie de Noël vivent en vos coeurs  
pendant toute l'année*

### Paroisse Immaculée Conception

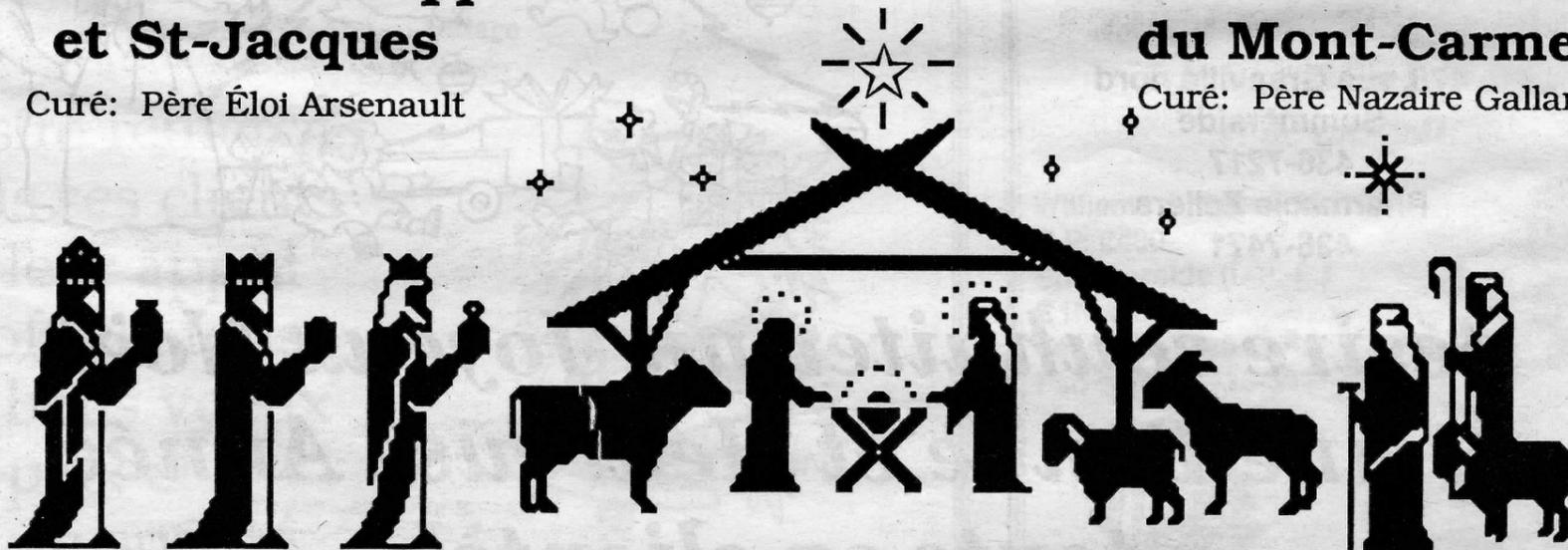
Curé: Père Albin Arsenault

### Paroisse St-Philippe et St-Jacques

Curé: Père Éloi Arsenault

### Paroisse Notre-Dame du Mont-Carmel

Curé: Père Nazaire Gallant



*Le Conseil d'administration  
de La Voix acadienne*

vous offre  
ses  
meilleurs voeux  
pour  
un Joyeux Noël  
et  
une Bonne  
et Heureuse Année.



*La direction et le personnel  
de la*

**Caisse populaire  
Évangéline**



souhaitent aux  
membres que l'esprit  
des Fêtes pénètre  
dans leurs foyers  
et soit le prélude  
d'une Heureuse Année.  
Joyeux Noël!



**Comet Construction  
Ltd.**

629, rue Water est  
Summerside  
Tél.: 436-2241

*souhaite à tous et chacun  
un Joyeux Noël  
et une Nouvelle Année  
de joie et de prospérité.*

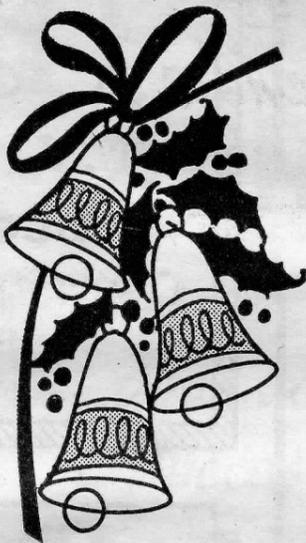
**Le Comité des Acadiens  
de la région Évangéline  
(CARÉ)**

**comité régional de la SSTA**



*profite de  
cette occasion  
pour exprimer  
à toute  
la population  
ses plus chaleureux  
souhais de Noël  
et du Nouvel An.*

*Des joies  
bien grandes  
à tous moments,  
pour Noël  
et le Nouvel An  
de la part de:*



**HD Island**

**HYUNDAI**

Les autos qui ont du bon sens



666, rue Water est  
Wilmot (I.-P.-É.)  
Bureau: 436-4289  
Pièces et services: 436-6111  
Location d'auto et d'autocaravane: 436-7474

En reconnaissance de l'encouragement  
témoigné au cours de l'année, nous souhaitons  
très sincèrement à tous nos amis un

Joyeux Noël et  
une Bonne et Heureuse Année!

La Commission  
de récréation  
Évangéline

Abram-Village (Î.-P.-É.)  
COB 2E0



## Chanson de Noël

### Il est né le divin Enfant

#### CHOEUR

Il est né le divin Enfant  
Jouez, hautbois, résonnez,  
musettes  
Il est né le divin Enfant  
Chantons tous son avènement.

(1)  
Depuis plus de quatre mille ans  
Nous le promettaient  
les prophètes  
Depuis plus de quatre mille ans  
Nous attendions cet heureux  
temps.

(2)  
Ah qu'il est beau qu'il  
est charmant  
Ah que ses grâces sont parfaites  
Ah qu'il est beau qu'il  
est charmant  
Qu'il est doux ce divin Enfant.

(3)  
Une étable est son logement  
Un peu de paille est sa couchette  
Une étable est son logement  
Pour un Dieu quel abaissement.

(4)  
Il veut nos coeurs, il les attend

Il veut en faire la conquête  
Il veut nos coeurs, il les attend  
Qu'ils soient à lui dès ce moment.

(5)  
Partez ô rois de l'Orient  
Venez vous unir à nos fêtes  
Partez ô rois de l'Orient  
Venez adorer cet Enfant.

(6)  
Ô Jésus ô Roi tout-puissant  
Tout petit enfant que vous êtes  
Ô Jésus ô Roi tout-puissant  
Régnez sur nous entièrement.

Que l'esprit des Fêtes  
pénètre dans vos foyers  
et soit le prélude  
d'une Heureuse Année.

Joyeux Noël



## Centre Eptek

Summerside  
(Î.-P.-É.)

Meilleurs voeux pour  
un Joyeux Noël et une Heureuse Année  
de la part de

**Entreprises Cap-Egmont Ltée**

Cap-Egmont (Î.-P.-É.)  
854-2659

Bateaux de pêche de qualité



**C. J. Gaudet's  
T.V.'s and  
Stereos**

14 rue Central, Summerside  
(Î.-P.-É.)  
436-2960

souhaite à tous ses clients  
la paix, la santé

et une  
Nouvelle  
Année  
prospère.



**Egmont Bay  
Construction Ltd.**

Spécialistes des fondations de ciment  
Abram-Village  
854-2294

exprime à tous ses  
meilleurs voeux  
pour la saison  
des Fêtes.



**Légion royale canadienne de Wellington**

Filiale 17  
Tél.: 854-2444

Président: M. Johnny Gallant

souhaite à tous ses membres  
les voeux les plus sincères  
au temps des Fêtes.





## Chanson de Noël

### Les anges dans nos campagnes

**CHOEUR**

Gloria in excelsis Deo  
Gloria in excelsis Deo

(1)

Les anges dans nos campagnes  
Ont entonné l'hymne des cieux  
Et l'écho de nos montagnes  
Redit ce chant mélodieux.

(2)

Bergers pour qui cette fête  
Quel est l'objet de tous ces chants  
Quel vainqueur quelle conquête  
Mérite ces cris triomphants.

(3)

Ils annoncent la naissance  
Du libérateur d'Israël

Et pleins de reconnaissance  
Chantent en ce jour solennel.

(4)

Cherchons tous l'heureux village  
Qui l'a vu naître sous ses toits  
Offrons-lui le tendre hommage  
Et de nos cœurs et de nos voix.

(5)

Dans l'humilité profonde  
Où vous paraissez à nos yeux  
Pour vous louer Roi du monde  
Nous redirons ce chant joyeux.

(6)

Toujours charmé du mystère  
Qu'opère ici-bas votre amour  
Notre bonheur sur la terre

Sera de chanter chaque jour.

(7)

Déjà les concerts des anges  
Et les hymnes des chérubins  
Occupés de vos louanges  
Ont appris à dire aux humains.

(8)

Bergers loin de vos retraites  
Unissez-vous à leurs concerts  
Et que vos tendres musettes  
Fassent retentir dans les airs.

(9)

Dociles à leurs exemples  
Seigneur nous viendrons désormais  
Au milieu de votre temple  
Chanter avec eux vos bienfaits.

## La Coopérative de Mont-Carmel

Tél.: 854-2972

souhaite à tous  
ses membres  
et clients  
un Noël  
rempli de joie  
et une année  
de santé.



## Centre d'éducation chrétienne

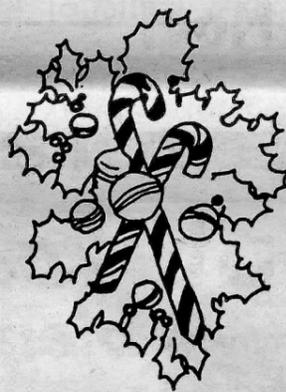
854-2546

Que la paix et la joie de Noël  
vivent en vos cœurs pendant  
toute la Nouvelle Année.



## Donnie's Irving

Wellington  
854-3093



Nous désirons  
remercier  
notre clientèle  
et nous  
lui souhaitons  
un Joyeux Noël  
et une Bonne  
et Heureuse  
Année.

## Kelly's Flower Shoppe (1987) Ltd.

vous propose des arrangements floraux uniques pour les Fêtes,  
et pour toutes occasions.

Joyeux Noël  
et  
Bonne Année  
1990



297, rue Water  
Summerside (Î.-P.-É.)  
Tél.: 436-2702 ou 436-2616

## L'Association Touristique Évangéline

reconnait l'importance  
du développement touristique dans  
la région Évangéline et encourage  
la population à y participer  
pleinement en 1990.  
Joyeux Noël à tous.



## Handy Andy

Richmond (Î.-P.-É.)  
COB 1Y0  
854-2404

désire souhaiter  
un Joyeux Noël  
et une Bonne  
et Heureuse Année  
à tous.



## Le Conseil de la coopération de l'Île-du-Prince-Édouard

désire souhaiter à ses membres  
et à ses amis  
un Noël  
rempli  
de joie  
et une  
Nouvelle  
Année  
où la paix  
et  
l'harmonie  
règnent.



## Conte de Noël

### En décorant ma porte de devant

Pour Noël, des gens de ma rue aiment décorer leur porte de devant d'un Santa Claus ou d'un renne illuminé. Moi, j'ai trouvé ma façon.

Je ne peux pas me payer le luxe d'acheter un sapin naturel, mais on peut se procurer un paquet de branches de sapin pour quelques dollars, au marché. Sur une base de mousse de plastique, j'attache des branches de sapin et j'ai bientôt une grosse couronne de Noël qui sent bon la forêt. Je la décore d'une belle boucle rouge et je la fixe à un crochet en permanence sur ma porte de devant. Ma couronne est prête à souhaiter la bienvenue à mes visiteurs du temps des fêtes et à tous les inconnus qui passeront devant ma porte. C'est ma façon à moi de semer la Joie de Noël autour de chez-nous et de rappeler à tous les passants qu'un autre temps de grâces s'offre à nous cette année: Noël avec son parfum d'amour. Noël avec sa Vie inouïe et sa Nouvelle toujours fraîche.

Ma couronne nous rappellera pendant tout le temps des fêtes: Dieu est venu demeurer chez-nous... Jésus frappe encore à notre porte de devant... L'inviterons-nous à notre table et lui ouvrirons-nous la porte de notre coeur?

Micheline Vinet

## Le Festival acadien

de la région Évangéline



exprime à tous  
et à toutes  
ses meilleurs  
vœux à l'occasion  
de Noël 1989  
et à l'arrivée  
de la Nouvelle  
Année 1990.

Venez nous voir  
l'été prochain.

Des joies  
bien grandes  
lors  
des Fêtes  
de Noël  
et de  
la Nouvelle  
Année

de la part de:



## VIDEO VILLAGE

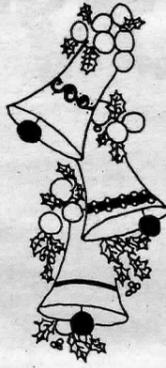
Wendell, Élise, Shawn et Heidi,  
d'Abram-Village, offrent  
leurs meilleurs vœux  
à tous leurs clients  
à l'occasion  
des Fêtes 1989.



## L'équipe de Tours Acadie



profite de cette occasion pour exprimer à toute la population des environs ses plus chaleureux souhaits de Noël et du Nouvel An.



## Le Comité régional (SSTA) Char-Rus-Sou



offre à tous ses membres des voeux les plus sincères au temps des Fêtes.

## Le Comité régional (SSTA) La Belle Alliance



souhaite à tous ses membres et amis la paix, la santé et une Nouvelle Année prospère.

## Conseil consultatif du Centre des services régional Évangéline



Que l'esprit des Fêtes pénètre dans vos foyers et soit le prélude d'une Heureuse Année.



**Joyeux Noël!**

## Le Comité organisateur de la 11e Finale des Jeux de l'Acadie 1990 Inc.

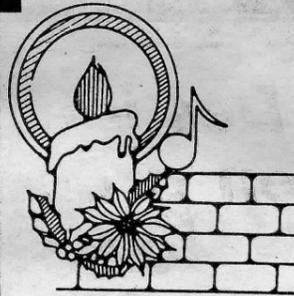


Case postale 10  
Wellington (I.-P.-É.)  
C0B 2E0  
(902) 854-3230



désire souhaiter aux jeunes athlètes acadiens et acadiennes et aux francophones de l'Île, un très Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année.  
«Au plaisir de vous voir aux Jeux!»

## Le Conseil des arts Évangéline



souhaite à tous ses membres et ses amis une Bonne et Heureuse Année.

Venez fêter la soirée du Nouvel An avec Brador.

## Le Comité régional S.-E. Perrey

profite de cette occasion pour exprimer à toute la population des environs ses plus chaleureux souhaits de Noël et du Nouvel An.



Que Noël 1989, soit l'occasion idéale de se réunir en famille, dans la paix et l'harmonie, pour célébrer la naissance du divin Messie.

Joyeux Noël et Bonne Année de la part de:

**La Coopérative funéraire Évangéline**

Urbainville



# La Pharmacie Wellington

Place du Village  
854-2309



*Nous profitons de cette occasion pour exprimer  
à toute la population des environs  
nos plus chaleureux souhaits  
de Noël et du Nouvel An.*

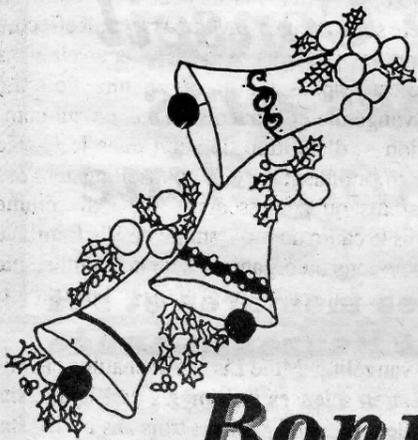
## Heures de la saison des Fêtes

23 décembre .....	10 h - 16 h
24 décembre .....	14 h - 16 h
25 décembre .....	fermé
26 décembre .....	fermé
27 décembre .....	10 h - 17 h
28 et 29 décembre .....	10 h - 21 h
30 décembre .....	10 h - 16 h
31 décembre .....	14 h - 16 h
1er janvier .....	fermé

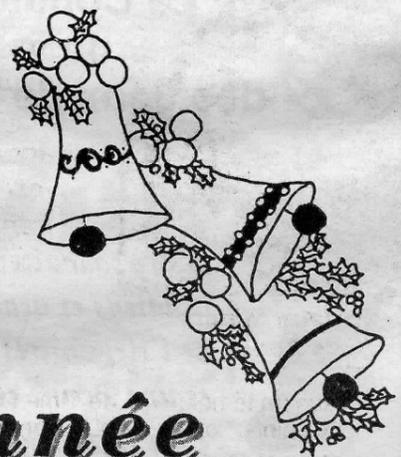
*Les jouets  
en spécial*

*Rabais sur toutes  
les décorations de Noël*

*Merci de votre appui au cours de l'année 1989.*



***Joyeux Noël  
et***



***Bonne et Heureuse Année***

*de la part de la*

**Société Saint-Thomas  
d'Aquin**

**et ses 2 000 membres.**

**Le bureau de la SSTA à Summerside sera fermé du 22 décembre au 3 janvier.**



## LE CENTRE CULTUREL PORT LAJOIE

134, rue Richmond, Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 1H9

### Cassettes à vendre

Les cassettes de la Chorale-Notre-Dame-du-Mont-Carmel sont maintenant en vente à Charlottetown, au Secrétariat communautaire francophone, 82, rue Great George, 368-1895, et chez Germaine Arsenault, que l'on peut rejoindre en composant le 892-4060.

### La Succursale fête Noël

Les membres de la Succursale de la Société Saint-Thomas d'Aquin à Charlottetown ont fêté Noël comme il se doit, mardi dernier au Couvent de Notre-Dame, sur la rue Sydney. Cette activité a été un grand succès, selon les organisateurs.

### La messe fait relâche

La messe française ne sera pas célébrée à Charlottetown, les samedis 23 et 30 décembre. Les cérémonies religieuses reprendront le 6 janvier. C'est Monseigneur l'Évêque James MacDonald qui a célébré la messe, le samedi 16 décembre.

### Bonnes vacances

Les bureaux du Secrétariat communautaire francophone seront fermés les 27, 28 et 29 décembre. L'administration du Centre culturel Port-LaJoie profite de l'occasion pour souhaiter à tous les membres de l'organisme de bonnes vacances et des Fêtes heureuses et sans accidents.

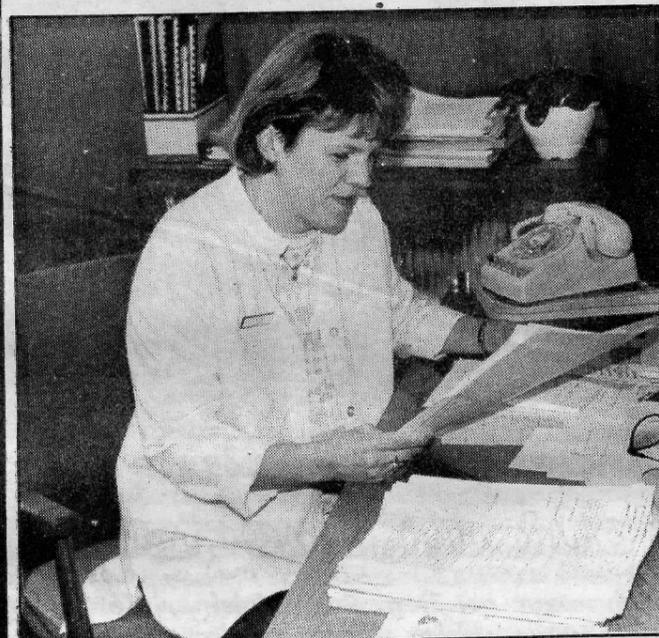
### Projet pour les jeunes

Dans les prochaines semaines Gilles Bergeron et Ron Wybou mettront leurs expertises en commun afin de permettre aux jeunes de 8 à 12 ans de créer et de développer leur imagination à l'aide de matériaux de plastique. Pour réaliser ce projet, il est nécessaire de recycler les contenants de plastique de toutes sortes. Si vous en avez, apportez-les au Secrétariat communautaire francophone au 82, rue Great George. Merci.★



## Secrétariat des services en français

### Des services pour vous...



Mme Lucie Arsenault

Depuis le 25 septembre 1989, Mme Lucie Arsenault occupe un poste bilingue d'infirmière de la santé publique avec le ministère de la Santé et des Services sociaux à Summerside. Dans ce poste, elle vise deux buts principaux, soit la promotion de la santé et la prévention de la maladie.

Parmi ses fonctions, Mme Arsenault fait des visites de nouveaux-nés et de mamans à domicile, des visites prénatales, et les suivis nécessaires. Elle s'occupe également de cliniques d'immunisation pour les bébés où le développement global du bébé est évalué et où les inquiétudes de la mère sont discutées. Mme Arsenault effectue des évaluations d'enfants âgés de trois ans et demi et de cinq ans et demi. De plus, elle est responsable du programme de santé publique aux écoles Évangéline et François-Buote, ce qui comprend les tests de vision et d'audition, le suivi dans le cas de maladies contagieuses, l'immunisation, et le counselling dans des cas référés par les parents ou professeurs. Elle agit comme personne-ressource dans le cadre du programme de Vie familiale ainsi que pour les associations ou organismes de la communauté qui font appel à ses services. Elle participe également à des projets spéciaux.

Diplômée de l'école Évangéline, Mme Lucie Arsenault a ensuite obtenu son baccalauréat en sciences infirmières de l'Université Dalhousie en 1978. Elle a travaillé pendant trois ans à l'hôpital IWK d'Halifax et un autre trois ans à temps partiel à l'hôpital Prince County de Summerside. Elle demeure présentement dans son village natal de Wellington avec son mari Raymond et leurs quatre enfants.

Pour contacter Mme Arsenault, il suffit de signaler le 436-9124 au Centre de santé publique, 205, avenue Linden, Summerside.

C.P. 58, Wellington (Î.-P.-É.), C0B 2E0 Tél.: (902) 854-3131



Mme Darlene Miner  
Deblois Road

*«Les cours du programme d'alphabétisation m'ont aidée à augmenter mon vocabulaire et je peux maintenant lire plus facilement «La Voix acadienne». Ça m'a aussi beaucoup aidée à apprendre à écrire; j'ai plus de confiance en moi pour aider ma fille, qui est en immersion française, avec ses devoirs.»*

Voilà ci-dessus un témoignage de Mme Darlene Miner, étudiante du projet d'alphabétisation de la Société Saint-Thomas d'Aquin dans la région Prince ouest l'an dernier.

### PROGRAMME D'ALPHABÉTISATION 1990

**C'est pour qui ce programme?** - des adultes acadiens et/ou francophones qui veulent apprendre à lire et à écrire en français ou améliorer leurs connaissances

**Quand?** - commençant en janvier 1990, à raison d'environ 3 heures par semaine

**Où?** - dans les différentes régions acadiennes de l'Î.-P.-É.

**Frais d'inscription** - C'est gratuit.

Transmettez ce message à vos ami-e-s qui ne peuvent pas lire cette annonce.

Encouragez-les à DÉCOUVRIR LE PLAISIR D'APPRENDRE.

### Tu t'inscris?

... OUI

Pour ce faire, téléphone au bureau de la SSTA le plus près de chez toi:

Saint-Louis 882-3600 ... Anita Perry  
Summerside 436-4881 ... Yvette Arsenault  
Charlottetown 368-1895 ... Joanne d'Entremont

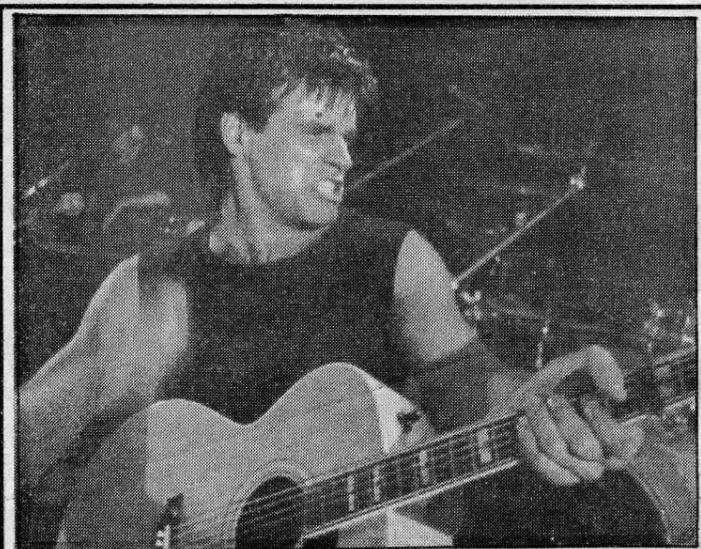


**Cadeau de Noël**  
**3 mois pour 90,00\$**

622, rue Water, Summerside 436-8603

## PAGE DES JEUNES

CETTE PAGE EST PARRAINÉE PAR LA SOCIÉTÉ SAINT-THOMAS D'AQUIN



### Concert de Roch Voisine

## Tout un spectacle!

**Le chanteur acadien, Roch Voisine, n'était pas «Seul sur le sable...», comme dans sa chanson populaire, le lundi 13 décembre, lorsqu'il était en spectacle au Colisée de Moncton. En effet, le nombre de spectateurs a été estimé à plus de 3000. L'association provinciale des jeunes acadiens et francophones de l'île, Jeunesse Acadienne, a organisé le transport pour 55 jeunes et adultes des régions Évangéline et Prince ouest.**

## Les Quenoëils clignotent à pleine vitesse

«Qui a tué Mme Lapiasse? Le mystère du meurtre de la méchante Madame», la pièce de théâtre qu'ont écrit cet automne les membres du groupe local «Les Quenoëils de Prince ouest» avec l'aide de l'agent de développement de Jeunesse Acadienne, Raymond J. Arsenault, prendra bientôt vie.

Les répétitions doivent commencer au début janvier pour présentation tard cet hiver ou au début du printemps.

Comme on aura pu le deviner, la pièce est un meurtre-mystère avec une touche comique. Et puisque c'est une oeuvre originale, on y trouvera sans aucun doute des idées assez intéressantes. On vise également une participation de l'auditoire, ce qui rendra les choses encore plus intéressantes.

On parle déjà d'une mini-tournée.

C'est en effet le deuxième

projet théâtral du groupe. Sa première pièce «Une promesse dans le sable», écrite et produite par M. Paul D. Gallant, lui a donné le goût de continuer.

Le théâtre n'est certainement pas le seul intérêt des Quenoëils de Prince ouest; ils prévoient organiser une série d'activités récréatives, éducatives et sportives au cours des prochains mois. Leur plan d'action s'étend jusqu'aux mois d'été lorsqu'ils veulent retourner faire du camping.

Parmi les activités principales qu'ils veulent organiser sont une visite guidée de la Caisse populaire de Tignish, une visite de la cour provinciale et d'une prison avec un policier francophone, une soirée casino, une participation dans des émissions de radio et un voyage de ski alpin. Ils aimeraient également produire un souper-spectacle et assister à un grand concert rock en français.★

## À Hernewood, ça y va par là!

Le groupe Hernewood, tout nouveau groupe local de Jeunesse Acadienne, fait bien sa preuve d'être intéressé à faire des activités en français.

Les membres planifient depuis plusieurs semaines un voyage d'une semaine au Québec au mois de mai prochain.

Chose certaine, c'est un projet très dispendieux. Mais ce vaillant groupe très actif s'est mis à la tâche pour recueillir des fonds.

En plus de vendre des livres et des abonnements de revues, ils ont organisé un tournoi de ballon-volant aveugle contre

des professeurs de leur école, une vente de pâtisseries et une cantine lors d'un tournoi sportif scolaire.

Ils préparent également un journal en français pour vendre dans les écoles du comté de Prince où il y a des étudiants de l'intermédiaire et du secondaire qui étudient le français. Le titre du journal, qui sera distribué au début décembre, est «Le Honk-Honk de Hernewood». Il ne faudra pas oublier d'en acheter un exemplaire!

Ce n'est pas tout! Au cours des prochaines semaines, les jeunes prévoient organiser un

souper et une danse de Noël, une loterie, des parties de quilles, un réveil-e-thon et des présentations de films.

Bien sûr, toutes leurs activités ne sont pas exclusivement pour recueillir des fonds. Ils ont bien du plaisir lors des activités sportives par exemple.

Les activités mentionnées ne sont qu'un début. Le groupe Hernewood a établi un plan d'action très chargé qui les emmènera jusqu'à leur assemblée annuelle en septembre 1990.

Oui, c'est un nouveau groupe, mais «ça y va par là!».★

Joël Étienne et Johanne Landry

## Le nouveau duo musicolore!



Joël Étienne et Johanne Landry, deux noms qui seront, d'ici peu, sur toutes les lèvres... deux complices bientôt connus de tous les jeunes... deux co-animateurs du tout nouveau jeu-questionnaire MUSICOLORE à la Télévision de Radio-Canada Atlantique, selon un communiqué.

Tour à tour amusants, fous, dynamiques et enjoués, Joël et Johanne nous entraîneront dans l'univers de MUSICOLORE dès le jeudi 11 janvier à 19 h 30.

Cet hiver, tout le monde se laissera entraîner par la tempête de musique et de couleurs de MUSICOLORE. Plus amusant que ça... tu meurs!

Cette page est parrainée par la Société Saint-Thomas d'Aquin

# Enseignante pour le cours Préposé aux soins en établissement



**Mme Léona Arsenault**

Holland College vient d'annoncer l'embauche de Madame Léona Arsenault comme professeur

du cours Préposé aux soins en établissement (Resident Care Worker), selon un communiqué.

Madame Arsenault emmène dans ce poste un bagage de formation et d'expérience de travail connexe. Diplômée en sciences infirmières de l'Université de Moncton en 1972, Madame Arsenault a travaillé comme infirmière à l'hôpital civique de Moncton pendant deux ans; à l'hôpital Prince County de Summerside pendant six mois et pour un médecin pendant un an. Elle a occupé le poste d'assistante à la directrice des activités au Manoir Wedgewood pendant trois ans et au cours des trois dernières années, Madame Arsenault était coordonnatrice des activités à Le Village. Elle a également été instructeur de cours de réanimation cardio-pulmonaire

(C.P.R.) pendant six mois avec la Fondation canadienne des maladies du coeur.

Selon Madame Arsenault, son expérience de travail au Manoir Wedgewood lui a montré que les personnes âgées ont beaucoup à donner; elles sont d'une grande sagesse et très reconnaissantes envers les personnes qui les soignent. Elles sont souvent source d'inspiration.

Comptant sur la collaboration de l'équipe des soins de santé du Manoir Wedgewood, sur la motivation des étudiants qui visent une nouvelle carrière et sur un programme d'enseignement très intéressant, Madame Arsenault prévoit que son nouveau travail constituera une expérience des plus enrichissantes.

Le cours d'une durée de 21 semaines, permettra aux étudiants d'acquérir les connaissances nécessaires pour travailler par après dans un foyer ou un manoir. En plus de la théorie enseignée, les participants auront l'occasion de faire un stage dans un milieu de travail. Par le passé, les finissants du cours n'ont eu aucune difficulté à se trouver un emploi.

Le cours sera donné au Manoir Wedgewood à partir du 26 février 1990 jusqu'au 21 juillet 1990. Il est encore possible de s'inscrire à ce cours mais on doit le faire avant le 12 janvier 1990, en contactant Madame Linda Bernard-Dunn du Holland College, au 853-2200, à frais virés, ou Madame Claudette Thériault du Secrétariat des services en français au 854-3131.★

## Tout ce qu'il faut pour Noël



Les participantes aux cours communautaires de Noël sont fières de montrer les fruits de leur travail. De gauche à droite, on retrouve Mmes Abbey Gallant, présidente des cours communautaires, Alphonsine Arsenault, Zelma Hashie, Eva Arsenault, Lucie Gallant, Mary Stewart, Antoinette Arsenault, Victoria Arsenault et Mae Arsenault.

**Par Jacinthe LAFOREST**

Les participants aux cours communautaires de décorations de Noël ont fêté la fin de leurs cours, lundi dernier, à la cuisine du Centre d'éducation Évangéline, en tenant une exposition de leur travail des six dernières semaines.

Selon Mme Abbey Gallant, l'inscription pour les cours com-

munitaires réguliers se fera le 3 janvier, tôt en soirée, à l'école. Les cours débuteront le 8 janvier et dureront 10 semaines. Des prix de présence seront offerts tous les soirs de cours.

Les cours offerts sont la couture, le piquage, l'artisanat général, la sécurité des armes à feu, l'entretien d'une scie mécanique, l'alphabétisation (lire et écrire) et un cours «pot-pourri» incluant

une leçon de maquillage, l'utilisation des foulards, le soin des mains et des pieds, la mode et le contrôle du poids et l'exercice. On ne sait pas si on pourra offrir le cour de gardien(ne) d'enfants.

La gagnante du gâteau de Noël préparé par Mme Eva Arsenault est Mlle Natalie Gallant, fille d'Yvette et d'Allan d'Urbainville.★

**Éducation permanente**  
CUM

**ENSEIGNEMENT MÉDIATISÉ**  
Session hiver 1990

Centre: Abram-Village

**Cours universitaires par conférence téléphonique**

**ED 3720 Rééducation en lecture et mathématique (3 cr.)**  
Préalable: ED 1710 et ED 2730  
Professeurs: Groupe de professeurs  
Les lundis, de 18 h 30 à 21 h 15, à compter du 8 janvier.

**AD 1203 Administration des organisations (3 cr.)**  
Professeur: Normand Héту  
Les mardis, de 18 h 30 à 21 h 15, à compter du 9 janvier.

**AD 3221 Dynamisme organisationnel (3 cr.)**  
Préalable: AD 2212 ou AD 4291  
Professeur: Viateur Viel  
Les mercredis, de 18 h 30 à 21 h 15, à compter du 10 janvier.

**ED 6123 Théories de l'administration scolaire II (3 cr.)**  
(Gestion des ressources humaines)  
Professeur: Kabulé Wéva  
Les jeudis, de 18 h 30 à 21 h 15, à compter du 11 janvier.

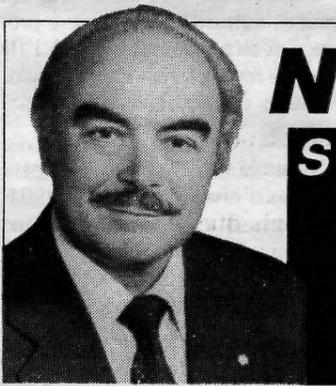
**Cours télévisés**

**FR 1875 Langue parlée et écrite I (3 cr.)**  
**FR 1876 Langue parlée et écrite I (3 cr.)**  
**ED 5936 Principes d'éducation des adultes (3 cr.)**  
Présentés sur le réseau de télévision ASN.

**Inscription**  
Coût: 168\$ cours de trois crédits du premier cycle  
237\$ cours de trois crédits du deuxième cycle hors campus  
Endroit: École Évangéline, le 3 janvier, de 18 h 30 à 19 h 30  
Pour de plus amples renseignements, veuillez rejoindre Colette Aucoin au 436-4881 ou le bureau de l'Éducation permanente de Moncton au (506) 858-4121 ou (506) 858-4097.  
L'enseignement médiatisé est disponible grâce à une subvention du Secrétariat d'État.



**UNIVERSITÉ DE MONCTON**  
Edmundston Moncton Shippagan



## Nos amis sont vos amis!

**S** i vous voulez, comme moi, faire carrière en communication, vous pouvez nous demander un coup de pouce. Grâce à l'appui de nos amis, nous pouvons offrir des bourses pour vous aider. Renseignez-vous auprès de votre journal!

-- Henri Bergeron, Membre du comité consultatif

 **Fondation Donatien Frémont, Inc.**  
Ottawa 613/234-6735

- Quelques-uns de nos meilleurs amis:
- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <b>Le Gouvernement du Québec</b>  | <b>Le Gouvernement du Canada</b> |
| <b>Petro-Canada</b>   | <b>Quebecor</b>                  |
| <b>La Société St-Jean-Baptiste de Montréal</b>                            | <b>Publications Dumont</b>       |
| <b>Les journaux de l'Association de la presse francophone hors Québec</b> | <b>Le Journal LeDroit</b>        |
|   | <b>La Banque Nationale</b>       |

## SPORTS

## Ligue communautaire de hockey Prince-Centre

## Flyers 3, Cougars 2

Les Cougars de Maddix Construction ont essayé d'égaliser le pointage, mais en vain. Ce sont les Flyers de Wellington Construction qui ont gagné la partie du mardi 12 décembre à Abram-Village par 3 buts à 2.

Pour l'équipe gagnante, Jean-Paul Gallant a marqué deux buts, tandis que Kevin Arsenault a compté le troisième. Les mentions d'assistance ont été accordées à Claude Gallant et Raymond Arsenault.

Mike Gallant et Wayne Richard ont été les seuls marqueurs pour les Cougars, tous deux assistés par Fenton Campbell.

Dans un match toujours robuste entre ces deux équipes, trois batailles ont éclaté. L'arbitre a ordonné à trois joueurs de chaque équipe, de sortir de la partie.

## Flyers 14, Kings 4

Les Flyers de Wellington Construction ont continué leur série de victoires, aucune défaite, lorsqu'ils ont pulvérisé les Kings d'O'Brien's Collision (Alberton) par la défaite humiliante de 14 à 4, le 15 décembre à Alberton.

Pour les Flyers, Jean-Paul Gallant et Michel Arsenault ont chacun compté à quatre reprises. Les autres pointeurs ont été Duke Cormier (2-1), Claude Gallant (1-3), Raymond Arsenault (2-4),

Paul Richard (1-2) et David Arsenault, Denis Gallant et Michel Bernard ont récolté une passe.

Pour ce qui est de l'équipe perdante, Keith Rowley, Allan Hardy, Keith Coughlin et Darrel Profit ont marqué dans le filet des Flyers. Les mentions d'assistance ont été accordées à Greg Oliver, Stacey Skerry, Steven Hardy (2), Keith Rowley et Allan Hardy.

Après la première période, le pointage était 3 à 0 en faveur des Flyers. La deuxième s'est terminée par 8 à 4 pour les Flyers.

## Kings 6, Cougars 4

Les Cougars de Maddix Construction n'ont pas connu une bonne

semaine, car ils se sont fait battre par les Kings d'O'Brien's Collision (Alberton) par la marque de 6 à 4, dimanche dernier à Abram-Village.

Pour les Kings, les compteurs ont été Keith Riley (2 buts), Greg Oliver (1-2), Darrel Profit (1-1), Steven Hardy (1-1), Shane Oliver (1 but), Kent Coughlin (3 assist), John Sentner (1 assist), Darrel Wallace (1 assist) et Stacey Skerry (1 assist).

Pour ce qui est des Cougars, Barry Campbell a récolté deux buts, tandis que Chris Casey et Cedric Richard ont compté les deux autres. Les

aides ont été accordés à Brian Rogers (2), Mike Gallant (2), Jean-Paul Gallant (2) et Steve Compton (une).

Les résultats de l'autre partie, disputée le dimanche 17 décembre entre les Drug Marts de Tyne Valley et les Eagles de la base militaire de Summerside n'était pas disponible.

La direction de la ligue était déçue d'apprendre que les Blues de Tyne Valley Construction se sont retirés de la ligue, en raison du manque de joueurs.★

## Classement des équipes

Équipe	Gains	Pertes	Nul	Points
Flyers de Wellington Construction	9	0	1	19
Drug Marts de Tyne Valley	5	3	0	10
Eagles de BFC	5	4	0	10
Cougars de Maddix Construction	4	5	1	9
Kings de O'Brien's Collision (Alberton)	4	6	0	8

Ces statistiques tiennent compte des résultats des parties jouées du 18 décembre et avant.

## Classement des joueurs

Nom	Équipe	Buts	Aides	Points
Jean-Paul Gallant	Flyers	12	14	26
Claude Gallant	Flyers	10	12	22
Fenton Campbell	Cougars	5	16	21
Wade Sutton	Eagles	11	9	20
Steve Flemming	Eagles	9	11	20

Ce classement pourrait changer lorsque les statistiques seront complétées.

Ces résultats sont fournis par Karen Gallant.

## Ligue acadienne des quilles

## Les Loonies sont à 10 points des Snoros

(P.A.) Les Loonies ont montré qui étaient les champions dans la ligue acadienne des quilles en prenant une avance de dix points sur les Snoros, lors des compétitions du vendredi 15 décembre.

À l'autre bout du classement, les Junior Harem sont en dernière position avec seulement 12 points.

Voici la fiche de pointage des équipes et des joueurs, à compter de vendredi dernier.

Équipe	Pointage
Loonies	44
Snoros	34
Bozos	31
Rascals	29
Mêlés	20,5
Escrabes	19,5
Saints	18
Junior Harem	12

## Meilleurs jeux simples de la semaine

Roger Gaudet	268
Donat Gallant	240
Mary Alice Gallant	246
Émilie Gallant	244

## Meilleurs triples de la semaine

Alcide Bernard	649
Roger Gaudet	644
Mary Alice Gallant	602
Andrea Kemp	569
Émilie Gallant	569

## Meilleurs moyennes de la saison

Serge Arsenault	207
Marcel Bernard	207
Raymond Bernard	204
Roma Gallant	200
Marlene Cormier	175

## Meilleurs jeux simples de la saison

Donat Gallant	329
Alcide Bernard	308
Zelma Hashie	288
Alice Arsenault	279

## Meilleurs triples de la saison

Donat Gallant	758
Marcel Bernard	741
Roma Gallant	713
Mary Alice Gallant	640

Le vendredi 22 décembre, pour la dernière fois cette année, au Centre sportif de Summerside, la ligue acadienne des quilles sera en action.

L'équipe en première place, les Loonies, affronteront l'équipe en dernière position, les Junior Harem, tandis que les Snoros se mesureront aux Bozos, les Rascals joueront contre les Saints et les Mêlés feront compétition aux Escrabes.★

## Ligue récréative de hockey Évangéline

Par Pierre ARSENAULT

La semaine dernière dans la ligue récréative de hockey Évangéline, les Crackers de Cap-Carmel ont vaincu les Royals de Handy Andy, par la marque de 9 à 1, le mercredi 13 décembre, à Abram-Village.

Le samedi 16 décembre, le match opposant les Comets d'Abram-Village et les Stingers de LPTV s'est terminé par le pointage de 5 à 5.

Le dimanche 17 décembre, les Comets d'Abram-Village ont gagné aisément contre les Royals de Handy Andy, en remportant par 21 à 0. L'autre partie qui devrait avoir lieu en après-midi, entre les Crackers et les Stingers, a dû être annulée en raison du mauvais temps.★

## Marine Atlantique Appel d'offres

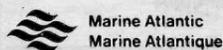
Marine Atlantique S.C.C. sollicite des soumissions cachetées pour obtenir des services de nettoyage et de conciergerie à l'édifice Tri-Service et aux bureaux de l'entretien des installations à Borden, à l'Île-du-Prince-Édouard.

La société recevra, jusqu'à 15 h, le 5 janvier 1990, les offres cachetées dans des enveloppes portant la mention «CONFIDENTIEL-SOUMISSION POUR DES SERVICES DE CONCIERGERIE» et adressées à M. M.O. Ryder, Vice-président des services de l'I.-P.-É. et de Fundy, Marine Atlantique S.C.C., 180, rue Kent, Charlottetown (I.-P.-É.), C1A 1N9.

Les parties désirant soumettre une offre peuvent obtenir la documentation pertinente détaillée en communiquant avec M. R.A. Connolly, Surintendant naval, Marine Atlantique S.C.C., Borden, I.-P.-É., COB 1X0 ou en téléphonant au (902) 855-2414.

Marine Atlantique S.C.C. ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des offres reçues.

M. O. Ryder  
Vice-président  
Services de l'I.-P.-É. et de Fundy  
Marine Atlantique  
180, rue Kent  
Charlottetown (I.-P.-É.)  
C1A 1N9



Marine Atlantic  
Marine Atlantique

# Nouvel horaire traversier pour la période des Fêtes

Les traversiers de Marine Atlantique faisant la navette entre Borden, Î.-P.-É. et Cap-Tourmentin, N.-B. adopteront un horaire modifié pour la période des Fêtes, selon un communiqué.

Le dimanche 24 décembre et le dimanche 31 décembre, les traversées de Borden seront à une heure du matin, 6 h 30, 8 h, 10 h, 11 h 30, 13 h, 14 h 30, 16 h, 17 h 30,

18 h 45, 21 h 15 et 23 h 45. Les traversiers quitteront Cap-Tourmentin à une heure du matin, 6 h 30, 8 h, 10 h, 11 h 30, 13 h, 14 h 30, 16 h, 17 h 30, 20 h et 22 h 30.

L'horaire sera identique pour le lundi 25 décembre et le lundi 1er janvier. Les traversées à partir de Borden seront à 8 h, 11 h 30, 14 h 30, 17 h 30, 20 h 30 et 23 h 30. Du Cap-Tourmentin, les départs

seront à une heure du matin, 10 h, 13 h, 16 h, 19 h et 22 h.

L'horaire sera à nouveau modifié le mardi 26 décembre et le mardi 2 janvier. La première traversée de Borden se fera alors à 6 h 30, suivie de 10 h, 11 h 30, 13 h, 14 h 30, 16 h, 17 h 30, 19 h, 20 h 30 et 22 h 30. Les départs de Cap-Tourmentin seront à une heure du matin, puis à 8 h, 10 h, 11 h 30, 13 h, 14 h 30,

16 h, 17 h 30, 19 h, 20 h 30 et 22 h 30.

Le service traversier suivra l'horaire régulier d'hiver du mercredi 27 décembre au samedi 30 décembre, ainsi qu'à compter du 3 janvier. En vertu de cet horaire, il y a des traversées à partir des deux terminaux à une heure du matin, 6 h 30, 8 h, 10 h, 11 h 30, 13 h, 14 h 30, 16 h, 17 h 30, 19 h, 20 h 30 et 22 h 30.★

Avez-vous l'intention d'investir dans les jours ou mois à venir?  
**Venez nous voir!**  
**La Caisse populaire Évangéline**  
 Wellington (Î.-P.-É.)  
 Certificats de dépôt  
**10<sup>3</sup>/<sub>4</sub> pour 1 an**  
 Intérêt payé chaque mois sur dépôt  
 de 5 000,00\$ et plus



**Avis**

Les bureaux de La Voix acadienne seront fermés du 25 décembre au 2 janvier inclusivement, donc il n'y aura pas de journal le 3 janvier 1990.

*Un abonnement à La Voix acadienne:  
 un cadeau qui dure..*

LA RECETTE DU COLONEL SANDERS  
*Poulet Frit à la Kentucky*  
 Colonel Sanders et ses aides le font  
 «bon à s'en lécher les doigts»  
 Charlottetown, Summerside, Bunbury, Montague, Souris

**Maddix**  
 À la douce mémoire de Anita Maddix,  
 décédée le 20 décembre 1988.

*Un an déjà s'est écoulé  
 Depuis que tu nous as quittés,  
 Nos coeurs pleurent encore  
 Ton absence dans nos vies.  
 Mais les souvenirs de toi, chère Mémé  
 On ne les oubliera jamais.  
 Un jour nous serons de nouveau  
 Toute la famille ensemble.  
 Que Dieu te garde dans ses bras,  
 Jusqu'à ce jour-là.*

*René, Alice et famille*

**BINGO**  
 Salle paroissiale de Baie-Egmont  
 Dimanche soir à 19h30  
 Les bingo des 24 et 31 décembre 1989 n'auront pas lieu.  
 L'activité est reportée au 7 janvier 1990.

2,00\$ pour 1 double      GROS LOT: 240,00\$ en 56 numéros

Pleine carte: 1,00\$ Jeu "Early Bird"

**BINGO**  
 Salle paroissiale de Mont-Carmel  
 Jeudi soir à 19 h 30      Prix d'entrée: 2,00\$

GROS LOT: 210,00\$ en 58 numéros

**Légion de Summerside**  
 340, rue Notre-Dame, Summerside (Î.-P.-É.)

Mardi soir:      Bingo "livrets" à 19h30  
 Jeudi soir:      Bingo régulier à 19h30  
 Tous les samedis soirs:      Spectacle dans le salon de 21h30 à 00h30



- les services de fiscalité
- la comptabilité et la vérification
- la consultation en gestion
- la consultation en micro-ordinateur

**Doane Raymond**

comptables agréés

Immeuble Concorde  
 290, rue Water  
 Summerside (Î.-P.-É.)  
 (902) 436-9155

Associé Directeur:  
 J. Nazaire Arsenault, C.A.  
 Byron Murray, C.A.

GOUVERNEMENT DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

**\*B.D.P.**

(BONS DE DÉPÔT PROVINCIAUX) DE CINQUANTE DOLLARS SURTOUT POUR LE PETIT INVESTISSEUR

VOUS N'AVEZ PAS BESOIN DE BEAUCOUP D'ARGENT POUR INVESTIR DANS DES \*BONS DE DÉPÔT PROVINCIAUX, UN MINIMUM DE 50,00\$ REQUIS MAIS VOUS POUVEZ RECEVOIR TOUS LES AVANTAGES DU GROS INVESTISSEUR. LES B.D.P. SONT:

- UN PLACEMENT SÛR - appuyé par le gouvernement provincial -
- UN PLACEMENT AVANTAGEUX - intérêt déterminé mensuellement -
- UN PLACEMENT FLEXIBLE - remboursable n'importe quand - intérêt payé ou composé deux fois l'an - le capital doit être en dépôt au moins 90 jours pour recevoir l'intérêt -

RENSEIGNEMENTS AU 368-4009 OU VENEZ NOUS VOIR AU SERVICE DE LA COMPTABILITÉ, CHARLOTTETOWN, OU AUX BUREAUX DE LA SECTION DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE À SUMMERSIDE, ALBERTON, MONTAGUE OU SOURIS.

**Le Club social français**

222, rue First, Summerside, Î.-P.-É.

**De mercredi à samedi: Midnight Holler**

LES CONCESSIONNAIRES GM DE L'ATLANTIQUE TIENNENT LEURS PROMESSES.

# VOUS AVEZ 4 JOURS POUR EN PROFITER!

**4 JOURS SEULEMENT**  
DU 27 AU 30 DÉCEMBRE

Vos concessionnaires GM de l'Atlantique  
vous donnent quatre jours pour commencer la nouvelle année  
dans une voiture neuve ou un camion neuf.

# MAIS VOUS EN PROFITEZ POUR 4 ANS!

TAUX DE CRÉDIT FIXE DE **8,9%**  
POUR UNE DURÉE ALLANT JUSQU'À 48 MOIS.  
AUCUN MONTANT LIMITE.

POUR LES PONTIAC FIREFLY, SUNBIRD ET TEMPEST  
CHEVROLET SPRINT, CORSICA, BERETTA ET CAVALIER  
GRANDS PICK-UP C/K GM À CABINE CLASSIQUE



**LES CONCESSIONNAIRES GM DE L'ATLANTIQUE**

HEMPHILL PONTIAC BUICK GMC LTD  
34 RUE WATER EST  
SUMMERSIDE (I.-P.-É.)  
(902) 436-4877

MACNEILL MOTORS LTD  
35 RUE WATER EST  
SUMMERSIDE (I.-P.-É.)  
(902) 436-2291



\*Le taux de crédit de 8,9 % est offert pour les véhicules neufs ou de démonstration 1990, 1989 et année précédente, achetés à partir du stock d'un concessionnaire. Certains modèles peuvent ne pas être immédiatement disponibles dans le stock du concessionnaire. Cette offre s'applique aux Beretta, Tempest, Corsica, Firefly, Sprint, Sunbird, Cavalier et grands pick-up C/K à cabine classique Chevrolet et GMC. Cette offre de durée limitée est en vigueur du 27 décembre 1989 jusqu'à la fermeture des bureaux le 30 décembre 1989, pour les achats au détail seulement. Les modèles commandés pour les parcs ne sont pas admissibles à cette offre. L'acheteur sera tenu de payer les taxes applicables, y compris la taxe d'accise fédérale, les frais d'immatriculation et de transport applicables au moment de l'achat. L'offre est réservée aux acheteurs au détail admissibles qui financent leur achat pour une durée maximum de 48 mois et minimum de 12 mois auprès de GMAC. GMAC peut exiger le paiement d'un acompte. Par exemple: pour un montant de 15 000 \$ financé pour une durée de 48 mois à un taux de 8,9 %, le versement mensuel est de 372,57 \$. Le coût d'emprunt se chiffre à 2 883,36 \$ pour les demandes de crédit approuvées. Le montant total à rembourser est de 17 883,36 \$. Toutes les demandes de crédit devront être approuvées par GMAC. Voyez un concessionnaire participant pour connaître tous les détails sur les économies offertes par le programme Location Plus<sup>SM</sup> s'appliquant aux locations au détail. En plus de cette offre, informez-vous auprès d'un concessionnaire participant au sujet du programme pour les diplômés universitaires et d'autres aubaines offertes pour certaines gammes de voitures.